

# СЕЛАНКА УКРАЇНИ



46

1925

# Що є в журналі:

Сторінка

Сторінка

В. Я. Чубар—Голова Ради Народніх Комісарів України (на обкладинці) . . . . .	1
Міжнародний день кооперації—В. Целларіус . . . . .	1—2
Добрий початок—половина справи (до здійснення загального навчання)—С. Кириченко . . . . .	2—4
Куряча мати (оповідання)—В. Череди́нченко . . . . .	4—5—6
Ранок (вірш)—М. Романівська . . . . .	6
Вдана за плугом (вірш)—В. Станко . . . . .	6
Праця серед жіноцтва в Середній Азії—Н. Зінкіна . . . . .	7—8
Районова нарада селянок—Райжінорганізаторка Д. Дундукова . . . . .	8
Жінки дбають про кооперацію.—Делегатка Є. Балнова . . . . .	9
Новий побут—Селянка . . . . .	9
Делегатські зібрання ширяться.—Жінорганізаторка.—Лапа . . . . .	9
Делегатки 2-го Зйїзду Рад Шепетівського району . . . . .	10
Змичка робітниць і селянок—Олена Франко . . . . .	10
Як ми організували дитячі ясла—А. Сова . . . . .	10

Конференція селянок Староконстантинівського району . . . . .	10
Дитяча консультація на селі.—Райжінорганізаторка Цегельнична . . . . .	11
Утерли чоловікам носа.—Жінкорка Зільберман . . . . .	11
Пісня (вірш)—Маруся Бамлична . . . . .	11
Т. Астоніна . . . . .	11
За те що комсомолка (малюнок з сільського життя—Сількорка В. Безталанна . . . . .	12
Чавун—залізо—сталь—Борбенно . . . . .	13—14
Молоко та як доглядати за ним—В. Румянцев . . . . .	15—16—17
Нахучі рослини та етерова олія—В. Матвій . . . . .	18—19
Як доглядати свині—Холмський . . . . .	19—20
Що треба знати селянці самій про себе—лікар Федотова . . . . .	21
Пранці (сифіліс) у жінок—Др. Бондаренко . . . . .	21—22
Іван та Кпліана—Антоша Но . . . . .	23
Почтова скринька . . . . .	24
Що читати селянці.—Параска Бідан (на обкладинці) . . . . .	2

## Що читати селянці

1. К. Дешевов.—Як матері одержати од батька утримання на дитину. Д. В. У. 1925 р. Стор. 24. Ціна 15 коп.

В цій книжечці наводяться й пояснюються закони, що захищають матерів, аби весь тягар виховання дітей не падав на матір-дівчину або розведену жінку. Як бачимо книжку слід мати в бібліотеках сельбудів, хат-читалень і жінівідділів.

2. Д-р А. О. Гершензон.—Як годувати грудну дитину та поводитися з нею. Д. В. У. 1925 р. Стор. 25. Ціна 10 коп.

Ніде стільки не помирає немовлят, як по селах. Надто багато помирає „чершних“ дітей, через недосвідченність молодих матерів. Ця книжка стала таким молодим матерям у великій пригоді. Лікар ясно й зрозуміло розповідає про те, як поводитися з немовлям, як годувати і т. п.

3. Ю. Ю. Есбе.—Що дала Жовтнева революція жінці. „Червоний шлях“. 1924 р. Стор. 69. Ціна 30 коп.

Книжка написана для добре письменних. В ній такі розділи: 1) економічне й правове становище жінки до Жовтня; 2) шлюбне й родинне право до Жовтневої Революції й після неї; 3) трудове право жінки Жовтня й після і 4) карний закон і жінка до Жовтневої Революції й після неї.

Книжка корисна й цікава. Може стати у великій пригоді жінорганізаторкам, вчителькам, делегаткам для підготовки до рефератів, доповідей і взагалі, до читання на делегатських зібраннях.

4. Л. Фідоровська.—Туберкульоз народне лихо й боротьба з ним. „Шлях освіти“ 1924 р. Стор. 20. Ціна 10 коп.

У нас по селах сухоти—хвороба дуже поширена. Огляди лікарями дітей свідчать, що багато є хворих і серед школярів. Боротися з лихом можна тільки добре дізнавшись про нього. В цій книжці докладно й приступно розповідається про страшну хворобу. Кожна письменна жінка повинна прочитати цю книжку й розповісти про те, що прочитала неписьменним, аби спільними силами розпочати боротьбу з цим лихом.

5. Л. Катервич.—Як організувати сільсько-господарчі колективи. Д. В. У. 1925 р. Стор. 52. Ціна 20 коп.

Багато чуємо нарікань, що сільське жіноцтво вороже ставиться до колективного життя. В цій книжці доброю сільською мовою докладно розповідається про той шлях хліборобства, що його відкрила перед селянством Жовтнева Революція. Книжка незамінна для жінорганізаторок, вчительок і делегаток.

6. Гр. Радянський.—Як перемогти? Про спілку робітників і селян. Д. В. У. 1925 р. Стор. 22. Ціна 10 коп.

Про „змичку“ робітництва з селянством й значіння цієї „змички“ багато пишуть, а по селах все ж мало це питання розуміють. В цій книжці це й пояснюється дуже зрозуміло для всіх.

7. Г. Н. Лозовий.—Від мотики до машини. „Черв. шлях“ Стор. 159. Ціна 60 коп.

Тут дається історія праці людськ. Як люди жили й працювали в давні часи і до яких умов життя й праці дійшли нині.

Багато жінок твердо вірять що відколи люди на землі з'явилися—жінки мали піч варисту, кочергу, горшки, миски веретена, верстати й т. п. і що так буде й до кінця світу, а тому треба працювати по старинному. А воно зовсім було не так: людський розум невпинно працює над поліпшенням життєвої праці. Книжка цікава для жіночої молоді.

8. Андрій Панів.—Село. Збірка оповідань Д. В. У. 1925 р. Зміст: Село. Христя. В лісі. Сла-а-ва. Жіноче овято. За плугом.

9. І. Санченко.—На весні. (Збірка) вид. П е Д. В. У. 1925 р. Стор. 43. Ціна 18 коп.

10. Гр. Епін.—Полохливої ночі. Д. В. У. 1925 р. Стор. 38. Ціна 15 коп.

Зміст: Полохливої ночі. На вулиці. Черні комунари.

11. Олесь Громів.—Революція. Д. В. У. 1925 р.

Всі ці 4 збірки оповідань належать молодим письменникам, членам „Плугу“ є дуже цікавими книжками для читання: в них розповідаються різні випадки й мити з життя селянства в недавні революційні роки.

12. Сергій Пилипенко.—Євангелія часу. Д. В. У. 1925 р. II-е видання.

т. Пилипенко взяв форму старовинної Євангелії і написав своє Євангеліє (радісну вістку) тільки не про Христа, а про соціалізм, про майбутні часи загального братства всіх людей, які тільки живуть на світі.

Ця книжка має величезний успіх на селі. Її розділи читаються голосно у сельбудинках, хатах-читальнях; школах і викликають живі суперечки: тут наочно повстає вся та нікчемна плутанина у „вченні Христа“ стає явним уявленням про соціалізм.

Параска Бідан.

### КООПЕРАТОРИ!

### ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ КООПЕРАТИВНИЙ БАНК

### „УКРАЇНБАНК“

по умові з Коопстрахом прийняв на себе генеральну агентуру Коопстраху та субагентуру Держстраху.

**ПРОВАДИТЬ** страхування різного майна, як рухомого так і не рухомого, також страхує інвентар живий та мертвий, товари, посіви та худобу.

**СКУПЧУЄ** страхові премії—тим самим збільшує фонд кредитування кооперації.



# СЕЛЯНКА УКРАЇНИ

**ЖУРНАЛ ЦЕНТРАЛЬНОГО ВІДДІЛУ РОБІТНИЦЬ  
І СЕЛЯНОК КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ (б) УКРАЇНИ.**

**РЕДАКЦІЯ Й КОНТОРА: ХАРКІВ, ВУЛ. КАРЛА ЛІБКНЕХТА, Ч. 11.**

Ч 6

Ч Е Р В Е Н Ї

1925 Р.

## Міжнародний день Кооперації

Після довгих змагань найбільш поступової частини кооператорів, Міжнародна Кооперативна Спілка призначила, нарешті в 1923 року святкування свого особливого свята—Міжнародного Дня Кооперації. Це відбулось лише на 28 році існування цієї дрібнобуржуазної Міжнародної Спілки. Це запізнення свідчить, які великі труднощі стоять на шляху революційних робітників та селян, щоб зробити міжнародну кооперативну організацію політичним чинником у боротьбі з капіталізмом.

Які ж завдання Міжнародного Кооперативного Свята? Такі ж, як і завдання Пролетарського Свята 1 Травня, Міжнародного Юнацького дня, Жіночого дня. Завдання, скупить в цей день всі свої сили в світовому масштабі, демонструвати перед капіталістичним ладом свою міць, притягти до себе тих, які ще поза межами організації, розбуркати їх, довести їм значіння кооперації, необхідність для всіх працюючих стати в організовані лави, перейняти духом пролетарської солідарності.

В день Міжнародного Свята всі кооператори, всі члени кооперативів всього світу повинні зрозуміти себе, як єдине ціле, як загін великої армії працюючих. Цей день проходить під гаслом «Кооператори всіх країн, єднайтеся!» Для всього чесного й щирого, що є в кооперації, це гасло визначає: «Кооперовапі робітники й селяні, єднайтеся, для боротьби за свої інтереси, за здешевлення життя, за зменшення капіталістичного виживу, за остаточне усунення капіталізму».

Такі завдання Свята. Чи дійсно так воно скрізь проходило вже два роки, чи дійсно так воно пройде й нині? Ні. Тому ні, що велика частина кооперації ще підкоряється провідним ідеям і керівництву буржуазії та тих своїх ватажків, що вони або вийшли з лав буржуазії або змістом свого життя рахують підтримку старого суспільного устрою. Тому, замість величезної демонстрації пролетарської єдності, прагнення до перемоги, в більшості країн, свято проходить кволо, мирно, по-міщанському, по-родинному.

Замість того, аби затартувати серця в боротьбі, кооперативні свята на Заході в більшості випадків привчають працюючих до думки про єдність людності, про відсутність класового розподілу, про шкідливість жорстокої боротьби. Всі люди, мовляв, брати, всіх об'єднує кооперація, всі повинні любити один одного й т. н.

Революційна енергія слабко, й тому у цих свят нема підйому, не жевріє іскра бойового духу. Тому, ці свята проходять так, що нема жодних позитивних наслідків для пригноблених працюючих.

Лише там, де кооперація під впливом комуністів або взагалі, чесних, революційних позапартійних кооператорів, Свято Міжнародного Дня було й буде тим, чим воно повинно бути. Це стосується нашої радянської спілки, та де-яких частин Німеччини, Чехо-Словаччини, Франції, Норвегії, почасти Англії й т. д., тих країн, де відчувається рух революційної частини в кооперації, де віє відважним вітром молоді, гострої ворожбачи до ворогів працюючих.

Кооперація—не мир і тишина. Хай її пластиві методи господарчої роботи самі по собі й не мають нічого гострого, але вся її політика повинна бути зв'язаною з вищими інтересами працюючих, повинна підкорятися завданням революції. «Завдання кооперації допомогти працюючим в їх революційній боротьбі

за завоювання політичної влади, а там, де владу уже захоплено, допомогти їм у справі комуністичного будівництва»—так сказав III Конгрес Комінтерну, цей проводир працюючих всього світу.

Там, де (й на Заході) в кооперації керують чесні революціонери, вони виконують першу частину вимоги Комінтерну, вони допомагають революційній боротьбі. Там, де завоювано політичну владу, як у нас в радянській спілці, там кооперація бере активну участь в комуністичному будівництві.

По словам Леніна, коли захоплено владу, захоплено фабрики, заводи й повалено буржуазію й поміщиків, нам залишилось лише одно: якомога ширше кооперувати все населення (працююче).



Т. Л. Наганевич  
Генеральний секретар Ц. К. К(б)У.

Наша кооперація бореться з остатками приватного капіталу, організує торгівлю, зв'язує місто з селом, велику державну промисловість з мільйонами розпорощених селянських господарств. Наша кооперація допомагає селянинові, організуючи збут продуктів його праці, постачаючи йому знаряддя й кращі матеріали виробництва, даючи агрономічну пораду. Наша кооперація усуває господарства, будує комуну й артілі, ці вищі форми господарства й побуту на селі. Наша кооперація також допомагає кустареві, інвалідові, всім, всім працюючим.

Отже наша кооперація й розвивається, йде поступово вперед як ніде в світі. В той час, коли в капіталістичних країнах кооперація вже десятки літ топчеться на місці, наша кооперація за останні три-чотири роки зросла не менше, як у десять разів. На рахунок уже до 12 мільйонів кооперованих робітників, та селян, 100 тис. кооперативів, 700 різних спілок. Торговельний оборот кооперації сягає до 3 мільярдів на рік, або більше третини всього обороту в нашої спілці. В кооперації активно працюють на виборчих посадах понад 1 мільйон робітників та селян, вчать господарювати, керувати життям. Наша кооперація викликає дивування, повагу й задріє старих, навіть, кооператорів, які завітали до нас у 1922 й 23 роках, тоді коли ми ще були значно слабшими.

Наш вплив відчувається й на Заході. На Міжнародному Кооперативному З'їзді в Генті наші думки вибрали біля себе біля третини з'їзду. Крім радянських представників, нас підтримували де-які робітники з Чеської, Болгарської, Англійської кооперації. Там у Генті ми вперше показали, що є радянська кооперація, які її провідні думки, як вона бореться за свої цілі.

Особливу увагу викликає в кооперації, справа втягнення жіноцтва в кооперацію. Стара кооперація

теж втягає жінок в кооперацію, але робить це повільно, займається безглуздими балачками про святість сімейного ладу і т. и. Молода, нова кооперація й тут революційно сміливо підходить до справи.

Кооперації потрібна жінка. Без неї вона буде кволою. Бо жінка є найбільш відстала частина робітництва й селянства. Коли її не притягати до кооперації, вона буде по невідомості гальмувати кооперативну справу. Але й жінці необхідна кооперація. Кооперація, матеріально допоможе жінці. Для жінок селян, для непрацюючих на заводах жінок робітників це є єдина майже, особливо в капіталістичних країнах, форма організації жіноцтва.

Це є «профспілка домашніх господарок». Через кооперацію жінка зможе розкріпачити себе від каторжної домашньої праці, через громадське харчування, через колективний побут. На селі через кооперацію жінка поліпшить й свій стан, й стан тих галузей господарства, де вона панує: молочарство, птахівництво, де-яке кустарне виробництво.

Тому, ми надаємо великого значіння втягненню жіноцтва в кооперацію, що є основою розкріпачення, звільнення жіноцтва від старого гніту, що є заставою його культурного й громадського розвитку!

День Міжнародного Свята працюючих, об'єднав маси під червоними прапорами революційної кооперації.

Хай живе революційна кооперація всього світу!

Хай живе радянська кооперація—шлях до комунізму!

Хай поширюється й росте кількість кооператорів, їх міць, їх свідомість!

Хай живе перемога комунізму у всесвітньому масштабі!

Вікт. Целларіус.

## Добрий початок—половина справи

(До здійснення загального навчання).

Наступний 1925—26 шкільний рік буде першим в ланцюжковій л'яці, протягом яких ми мусимо здійснити загальне, обов'язкове й неплатне навчання для дітей 8—11 років.

Так сказав Всеукраїнський Центральний Виконавчий Комітет та Рада Народніх Комісарів ще 30 липня 1924 р.

Минулий 1924—25 рік був підготовчим до переведення загального навчання. А вже з нинішньої осені мусить зав'язатися рішучий бій з проклятою спадщиною буржуазного й поміщицького панування—народньою темрявою й неписьменністю.

Даремно й хибно було б гадати, що здійснення загального навчання є відомчою справою Народнього Комісаріату Освіти та його місцевих органів.

**Загальне навчання є загально-політичною справою.**

Біль розв'язання цієї справи мусить попрацювати вся комуністична й радянська суспільність. Навколо неї мусить скупчатися увага кожного чесного громадянина й громадянки радянської республіки.

Не варт витрачати безліч слів, щоби довести політичну вагу здійснення загального навчання.

Збудувати соціалізм, комуністичне суспільство з неписьменним населенням не можна!

Шлях до брами соціалізму—то піднесення продукційних сил нашого господарства. А воно неможливе без підвищення культурного рівня радянської країни.

Таким чином, перехід до соціалізму є й культурницькою справою.

У нас за останній рік-півтора стало звичкою, де треба, а може, де й не треба, покликати на заповіти Володимира

Ілліча. Здається, це не буде ні в якій мірі зайвим в освітній справі.

У багатьох з нас є ще неправдиве розуміння освітнього фронту, яко третього. Освітній фронт є третім, коли оглядати історичний шлях радянських республік. Першим в історичній послідовності був військовий фронт. Після нього, гострого значіння набув фронт господарського будівництва. Тепер найбільш важливою стає культурна справа.

„Третій“, в історичному пересуванні освітній фронт, для нинішньої смуги радянського будівництва є по справедливості „першим“.

В міру культурного піднесення радянської спілки буде йти й господарське зміцнення й віріст військової боєздатності.

Настав час, і великим злочином було б прогати його, коли ми засукавши рукава, мусимо стати до культурницької праці.

„Єдиним завданням нашим є культурництво, коли не рахувати міжнародніх відносин“—писав Володимир Ілліч (цітує скрізь за пам'яттю).

„Нам необхідно цивілізуватися“.

„Нам необхідно стати настільки культурними, щоби перевести загальне кооперування населення“.

Передумовою ж культури є звичайнісінька письменність населення. Але письменність—то ще не культура. То лиш передвер'я до культури. Ось чому нам по-перше і слід вибратися з болота неписьменності, в якому плаває працюючий люд.



Розпочинаючи заведення загального навчання ми ловимо головний нерв часу. В поступових буржуазних країнах цю працю виконала буржуазна держава. Нашій буржуазії ми можемо послати зайве прокляття за те, що вона справу заведення загального навчання звалила на спину соціалістичних республік. З неписьменним населенням буржуазії легше було вправлятися. Але те, що для буржуазії здорово, для пролетаріату смерть.

Так є і в галузі освіти.

Раніш ми не могли прикласти сил до цієї справи. Були більш нагальні потреби. Тепер же, в наслідок зміцнення господарських позицій радянської країни, ми можемо розв'язати руки для боротьби з темрявою, серед якої довго блукав пролетар та селянин.

Ми тепер живемо не з дня на день. Бувший будинок Романова ми міцно завоювали для молота й серпа. Ми мусимо тепер малювати на великих узорах. Ми мусимо накреслювати плани на довгі роки. Отже і здійснення загального навчання ми розглядаємо в перспективі п'ятирічного плану. За один рік такої надзвичайно серйозної справи не піднімеш. Хто думав би інакше, той нагадував би синицю, що намагалася запалити море. Але було б шкідливим впасти в протилежну крайність. Тільки ворог наш міг би гадати, що запровадження загального навчання може прийти само собою.

Тільки через величезну акцію ми зможемо досягти поставленої мети. Акція буде потрібна повсякчас, щоб, коли не виникне надзвичайних подій, до 1929—30 року ні одна дитина 8—11 літ, не блукала поза стінами школи. І особливо, акція необхідна в наступному році. Багато залежить від того, як розпочветься праця.

Добрий початок — половина справи.

Добрий початок зобов'язує до гарного продовження і до блискучого закінчення. Тому, накреслюючи п'ятилітній план, ми мусимо встановити певні співвідношення, що необхідно виконати протягом першого року? На який щабель слід піднятися за рік? Який крок необхідно ступити, щоб полегшити дальший рух?

Що ми мусимо зробити в 1925—26 році? Для здійснення загального навчання необхідно кожного року вбрати до школи всіх восьмилітніх дітей. В наступному році до школи мають піти 457.000 дітей по всій Україні. Крім того залишилося поза школою 300.000 дітей дев'ятилітніх. Є багато неписьмених і серед десятилітніх і старшого віку дітей. Наша школа, поки що втягла до своїх лав 63% 8—11-літньої дівчорі. Десятилітні діти, до школи цього року вже не попадуть. За для них буде працювати короткотерміновий лікнеп. Зате дітей 8—9 років з наступної осені ми мусимо посадити за науку. Це буде величезна армія — 759.000 дітей. Можливо, що маленький хвостик з них в цьому році до школи не попаде. То він буде легко підхоплений в елідоуючому році. Аж до 1931—32 року кількість восьмилітніх дітей, що будуть приходити до школи, йде на зменшення. Тепер до школи будуть вступати ті діти, що народились під час горюжанської війни, під час голоду. Народжень за цей час було менш, ніж за попередні роки. До того-ж смерть косила дівчорі з більшою жорстокістю, ніж в довієськовий час. Отже, протягом шости років дитячі лави, що їх необхідно посадити до науки, все рідшають та рідшають. Тільки з 1931—32 року почветься їх буйний зріст, якого не знали довієськові часи.

Все це необхідно врахувати при переведенні плану загального навчання. Першим великим кроком, добрим початком справи буде, коли ми 1925—26 році відчинемо 6.000 (не менш) шкільних груп. Більшу частину з цієї кількості необхідно відчинити на селі—4500 груп, а решту в місті.

Тоді ми вберемо до першої групи 93% сільської дівчорі 8—9 років і 95% міської дівчорі. Крім того, вже 70% міської дівчорі 8—11 років відвідують школу. Тоді, як з сільської дівчорі лише 60% відвідують школу. Цей рів і необхідно з кожним роком засинати.

От це і буде визначати здійснення гасла: „лицем до села“.

Початок боротьби з темрявою ставить перед нами цілу низку дуже важливих завдань. В першу чергу необхідно школу забезпечити задовольняючим помещанням.

Це одна з найскладніших справ. Десяток років шкільного будівництва не було. Не переводився й значний ремонт. Шкільні помещання часто й густо використовувалися не по призначенню. Тут необхідно вжити рішучих заходів. Треба до початку навчального року, тоб-то до осені, повернути всі шкільні помещання, що використовуються для іншої мети. Треба відчинити всі школи, що були замкнені з різних міркувань, органами пародньої освіти. Треба пристосувати для шкіл інші помещання.

Але разом з цим встає некуча потреба в шкільній будівництві і капітальній ремонті старих шкіл. В цьому році центром, для згаданої мети відпущено на допомогу

450.000 карбованців. В майбутньому році буде відпущено ще більш. Головні ж витрати мусить підняти місцевий бюджет. Крім цього, треба закликати на допомогу й саме населення. Ця допомога може бути значною. Наприклад, в Криворізькій окрузі населення будувало на, майже, власні кошти 130 шкіл.

Для шкільного будівництва необхідно використати всі бюджетові (центрального і місцевого) можливості, банківський кредит, пільги при одержанні будівельного матеріалу, неплатні руки населення і т. п.

Далі школу треба прикрасити добрим вчителем.

Слідом за вчителем і помещанням, підноситься справа про книжку. Державне видавництво України випускає книжку для першого року навчання, що буде з'являтися основною, в кількості 800.000 примірників. Додатково випускаються й інші книжки, але в меншій кількості. Необхідно місцям своєчасно подбати про замовлення потрібної їм кількості підручників, щоб не остатися без книжки з початком навчального року.

Крім книжки школа потребує ще й инший реманент. Для першого року можна обійтися найменш складним—столи, осмоні. В дальшому, необхідно подбати про спеціальний реманент. Вже з осені, навчання в чотирьохлітній школі буде неплатним для всіх. Набираючи загальності, навчання мусить стати обов'язковим. Отже, всі діти 8—9 років мусять бути зареєстрованими.

Діти, що вступлять цього року до школи мають одвідувати її до закінчення. Хто буде стояти на перешкоді, буде притягатися до відповідальності по кримінальному кодексові (штраф до 300 карб.).

В деяких випадках потрібна буде допомога дітям бідноті для придбання одягу, взуття, книжки. Тут мусять прийти на допомогу суспільні організації (КВД, осередки друзів дітей).

Але основним чинником будови загального навчання є місце. І їм необхідно приложити всіх зусиль на боротьбу з проклятим наслідком царизму—неписьменністю, з пародньою темрявою.

В одній лаві мусять іти й органи влади, й організації радянської суспільності і кождий батько та мати.

І тільки спільними зусиллями ми переможемо.

С. Кириченко.



Т. О. Шумський  
Народний Комісар Освіти.

Наша кооперація бореться з остатками приватного капіталу, організує торгівлю, зв'язує місто з селом, велику державну промисловість з мільйонами розпорочених селянських господарств. Наша кооперація допомагає селянинові, організуючи збут продуктів його праці, постачаючи йому знаряддя й крапці матеріали виробництва, даючи агрономічну пораду. Наша кооперація усеуспільнює господарства, будує комуни й артілі, ці вищі форми господарства й побуту на селі. Наша кооперація також допомагає кустареві, інвалідові, всім, всім працюючим.

Отже наша кооперація й розвивається, йде поступово вперед як ніде в світі. В той час, коли в капіталістичних країнах кооперація вже десятки літ топчеться на місці, наша кооперація за останні три-чотири роки зросла не менше, як у десять разів. На рахунок вже до 12 мільйонів кооперованих робітників, та селян, 100 тис. кооперативів, 700 різних спілок. Торговельний оборот кооперації сягає до 3 мільярдів на рік, або більше третини всього обороту в нашій спільці. В кооперації активно працюють на виборчих посадах понад 1 мільйон робітників та селян, вчать господарювати, керувати життям. Наша кооперація викликає дивування, повагу й заздрість старих, навіть, кооператорів, які завітали до нас у 1922 й 23 роках, тоді коли ми ще були значно слабшими.

Наш вплив відчувається й на Заході. На Міжнародному Кооперативному З'їзді в Генті наші думки зібрали біля себе біля третини з'їзду. Крім радянських представників, нас підтримували де-які робітники з Чеської, Болгарської, Англійської кооперації. Там у Генті ми вперше показали, що є радянська кооперація, які її провідні думки, як вона бореться за свої цілі.

Особливу увагу викликає в кооперації, справа втягнення жіноцтва в кооперацію. Стара кооперація

теж втягає жінок в кооперацію, але робить це повільно, займається безглуздими балачками про святість сімейного ладу і т. н. Молода, нова кооперація й тут революційно сміливо підходить до справи.

Кооперації потрібна жінка. Без неї вона буде кволою. Бо жінка є найбільш відстала частина робітництва й селянства. Коли її не притягати до кооперації, вона буде по невідомості гальмувати кооперативну справу. Але й жінці необхідна кооперація. Кооперація, матеріально допоможе жінці. Для жінок селян, для непрацюючих на заводах жінок робітниць це є єдина майже, особливо в капіталістичних країнах, форма організації жіноцтва.

Це є «профспілка домашніх господарок». Через кооперацію жінка зможе розкріпачити себе від каторжної домашньої праці, через громадське харчування, через колективний побут. На селі через кооперацію жінка поліпшить й свій стан, й стан тих галузей господарства, де вона панує: молочарство, птахівництво, де-яке кустарне виробництво.

Тому, ми надаємо великого значіння втягненню жіноцтва в кооперацію, що є основою розкріпачення, звільнення жіноцтва від старого гніту, що є заставою його культурного й громадського розвитку!

День Міжнародного Світа працюючих, об'єдпає маси під червоними прапорами революційної кооперації.

Хай живе революційна кооперація всього світу!

Хай живе радянська кооперація—шлях до комунізму!

Хай поширюється й росте кількість кооператорів, їх міць, їх свідомість!

Хай живе перемога комунізму у всесвітньому масштабі!

Вікт. Целларіус.

## Добрий початок—половина справи

(До здійснення загального навчання).

Наступний 1925—26 шкільний рік буде першим в ланцюжковій п'яті, протягом яких ми мусимо здійснити загальне, обов'язкове й неоплатне навчання для дітей 8—11 років.

Так сказав Всеукраїнський Центральний Виконавчий Комітет та Рада Народніх Комісарів ще 30 липня 1924 р.

Минулий 1924—25 рік був підготовчим до переведення загального навчання. А вже в зимовій осіні мусить зав'язатися рішучий бій з проклятою спадщиною буржуазного й поміщицького панування—народньою темрявою й неписьменністю.

Даремно й хибно було б гадати, що здійснення загального навчання є відомчою справою Народнього Комісаріату Освіти та його місцевих органів.

**Загальне навчання є загально-політичною справою.**

Біля розв'язання цієї справи мусить попрацювати вся комуністична й радянська суспільність. Навколо неї мусить зосередитися увага кожного чесного громадянина й громадянки радянської республіки.

Не варт витратити безлічи слів, щоби довести політичну вагу здійснення загального навчання.

Збудувати соціалізм, комуністичне суспільство з неписьменним населенням не можна!

Шлях до брами соціалізму—то піднесення продукційних сил нашого господарства. А воно неможливе без підвищення культурного рівня радянської країни.

Таким чином, перехід до соціалізму є й культурницькою справою.

У нас за останній рік-півтора стало звичкою, де треба, а може, де й не треба, покликатися на заповіти Володимира

Ілліча. Здається, це не буде ні в якій мірі зайвим в освітній справі.

У багатьох з нас є ще неправдиве розуміння освітнього фронту, яко третього. Освітній фронт є третім, коли оглядати історичний шлях радянських республік. Першим в історичній послідовності був військовий фронт. Після нього, гострого значіння набув фронт господарського будівництва. Тепер найбільш важливою стає культурна справа.

„Третій“, в історичному пересуванні освітній фронт, для нинішньої смуги радянського будівництва є по справедливості „першим“.

В міру культурного піднесення радянської спільки буде йти її господарське зміцнення й віріст військової боєздатності.

Настав час, і великим злочином було б прогнати його, коли ми засукавши рукава, мусимо стати до культурницької праці.

„Єдиним завданням нашим є культурництво, коли не рахувати міжнародніх відносин“—писав Володимир Ілліч (цітує скрізь за пам'яттю).

„Нам необхідно цивілізуватися“.

„Нам необхідно стати настільки культурними, щоби перевести загальне кооперування населення“.

Передумовою ж культурн є звичайнісенька письменність населення. Але письменність—то ще не культура. То лиш передвер'я до культури. Ось чому нам по-перше і слід звернутися з болота неписьменності, в якому плаває працюючий люд.



Розпочинаючи заведення загального навчання ми ловимо головний нерв часу. В поступових буржуазних країнах цю працю виконала буржуазна держава. Нашій буржуазії ми можемо послати зайве прокляття за те, що вона справу заведення загального навчання звалила на спину соціалістичних республік. З неписьменним населенням буржуазії легше було вправлятися. Але те, що для буржуазії здорово, для пролетаріату смерть.

Так є і в галузі освіти.

Раніш ми не могли прикласти сил до цієї справи. Були більші нагальні потреби. Тепер же, в наслідок зміцнення господарських позицій радянської країни, ми можемо розв'язати руки для боротьби з темрявою, серед якої довго блукав пролетар та селянин.

Ми тепер живемо не з дня на день. Бувший будинок Романова ми міцно завоювали для молота й серпа. Ми мусимо тепер малювати на великих узорах. Ми мусимо накреслювати плани на довгі роки. Отже і здійснення загального навчання ми розглядаємо в перспективі п'ятирічного плану. За один рік такої надзвичайно серйозної справи не піднімеш. Хто думав би інакше, той нагадував би синицю, що намагалася запалити море. Але було б шкідливим впасти в протилежну крайність. Тільки ворог наші міг би гадати, що запровадження загального навчання може прийти само собою.

Тільки через величезну акцію ми зможемо досягти поставленої мети. Акція буде потрібна повсякчас, щоб, коли не виняне надзвичайних подій, до 1929—30 року ні одна дитина 8—11 літ, не блукала поза стінами школи. І особливо, акція необхідна в наступному році. Багато залежить від того, як розпочнеться праця.

Добрий початок — половина справи.

Добрий початок зобов'язує до гарного продовження і до блискучого закінчення. Тому, накреслюючи п'ятилітній план, ми мусимо встановити певні співвідношення, що необхідно виконати протягом першого року? На який щабель слід піднятися за рік? Який крок необхідно ступити, щоб полегшити дальший рух?

Що ми мусимо зробити в 1925—26 році? Для здійснення загального навчання необхідно кожного року вбрати до школи всіх восьмилітніх дітей. В наступному році до школи мають піти 457.000 дітей по всій Україні. Крім того залишилося поза школою 300.000 дітей дев'ятилітніх. Є багато неписьменних і серед десятилітніх і старшого віку дітей. Наша школа, поки що втягла до своїх лав 63% 8—11-літньої дитвори. Десятилітні діти, до школи цього року вже не попадуть. За для них буде працювати короткотерміновий лікнеп. Зате дітей 8—9 років з наступної осені ми мусимо посадити за науку. Це буде величезна армія — 750.000 дітей. Можливо, що малецький хвостик з них в цьому році до школи не попаде. То він буде легко підхорпений в одніючому році. Аж до 1931—32 року кількість восьмилітніх дітей, що будуть приходити до школи, йде на зменшення. Тепер до школи будуть вступати ті діти, що народилися під час горюжанської війни, під час голоду. Народжень за цей час було менш, ніж за попередні роки. До того ж смерть косила дитвору в більшій жорстокості, ніж в довієськовий час. Отже, протягом шести років дитячі лави, що їх необхідно посадити до науки, все рідшають та рідшають. Тільки в 1931—32 року почнеться їх буйний зріст, якого не знали довієськові часи.

Все це необхідно врахувати при переведенні плану загального навчання. Першим великим кроком, добрим початком справи буде, коли ми 1925—26 році відчинемо 5.000 (не менш) шкільних груп. Більшу частину з цієї кількості необхідно відчинити на селі—4500 груп, а решту в місті.

Тоді ми оберемо до першої групи 92% сільської дитвори 8—9 років і 95% міської дитвори. Крім того, вже 70% міської дитвори 8—11 років відвідують школу. Тоді, як з сільської дитвори лише 60% відвідують школу. Цей рік і необхідно в кожному роком засяпати.

От це і буде визначати здійснення гасла: „лицем до села“.

Початок боротьби з темрявою ставить перед нами цілу низку дуже важливих завдань. В першу чергу необхідно школу забезпечити задовольняючим помешканням.

Це одна з найскладніших справ. Десяток років шкільного будівництва не було. Не перелодився й значний ремонт. Шкільні помешкання часто й густо використовувалися не по призначенню. Тут необхідно взяти рішучих заходів. Треба до початку навчального року, тобто до осені, повернути всі шкільні помешкання, що використовуються для іншої мети. Треба відчинити всі школи, що були замкнені з різних міркувань, органами народньої освіти. Треба пристосувати для шкіл інші помешкання.

Але разом з цим встає некуча потреба в шкільнім будівництві і капітальнім ремонті старих шкіл. В цьому році центром, для згаданої мети відпущено на допомогу

450.000 карбованців. В майбутньому році буде відпущено ще більш. Головні ж витрати мусять підняти місцевий бюджет. Крім цього, треба закласти на допомогу й саме населення. Ця допомога може бути значною. Наприклад, в Криворізькій окрузі населення будувало на, майже, власні кошти 130 шкіл.

Для шкільного будівництва необхідно використати всі бюджетні (центрального і місцевого) можливості, банківський кредит, пільги при одержанні будівельного матеріалу, неплатні руки населення і т. п.

Далі школу треба прикрасити добрим вчителем.

Слідом за вчителем і помешканням, підноситься справа про книжку. Державне видавництво України випускає книжку для першого року навчання, що буде з'являтися основною, в кількості 600.000 примірників. Додатково випускаються й інші книжки, але в меншій кількості. Необхідно місцям своєчасно подбати про замовлення потрібної їм кількості підручників, щоб не остатися без книжки з початком навчального року.

Крім книжки школа потребує ще й инший реманент. Для першого року можна обійтися найменш складним—столи, оселони. В дальшому, необхідно подбати про спеціальний реманент.

Вже з осені, навчання в чотирьохлітній школі буде неплатним для всіх. Набираючи загальності, навчання мусить стати обов'язковим. Отже, всі діти 8—9 років мусять бути зареєстрованими.

Діти, що вступають цього року до школи мають одивувати її до закінчення. Хто буде стояти на перешкоді, буде притягатися до відповідальності по кримінальному кодексові (штраф до 300 карб.).

В деяких випадках потрібна буде допомога дітям бідноти для придбання одягу, взуття, книжки. Тут мусять прийти на допомогу суспільні організації (КВД, осередки друзів дітей).

Але основним чинником будови загального навчання є місце. І їм необхідно приложити всіх зусиль на боротьбу з проклятим наслідком царизму—неписьменністю, з народньою темрявою.

В одній лаві мусять іти й органи влади, й організації радянської суспільності і кождий батько та мати.

І тільки спільними зусиллями ми переможемо.

С. Кириченко.



О. Шумський  
Народній Комісар Освіти.

В. Чередниченко

(Чл. «Плугу»)

## Куряча мати

(Оповідання).

Пішов Ганні дев'ятнадцять... На весні заміж вийшла, а восени припало чоловікові в Червону армію йти, приєднати. Зосталася Ганна зі свекрухою й чотирма дітьми: старшому, комсомольцеві Іванові — сімнадцять, а меншому, школярові — дев'ять років.

Невістка з Ганни вийшла добра: працювати й не балакуча. З свекрухою не сварилася, а свекра не було вже.

Записалася Ганна в школу лікнепу при сільбуді — грамоті заманулося навчитися. По-первах, свекруха піби й нічого, а де-далі, то як молодичка до жердки за світкою, стара й почне:

— А завалився б отой анахтемський сільбуд вам. А правцем би того поставило хто його й впадав. Прижі он скільки... Було б учитися поки в батька росла...

Ганна, як в рота води, — мовчки поспішає з хати. Таки молодичка й не без гріха: лікнеп — лікнепом... через день по дві години, а вона до сільбуду що-дня вчащає. Записалася



— Було б учитися, поки в батька росла...

Ганна в гурток жіночого господарства, в співочій та ще й до комсомольців... політики вчить. А дома каже все: «до школи, треба вчитися». Іван руку Ганни держить і не видає, а як розібрати, то хіба ж це брехня...

Та свекруха б призначалася потроху, коли б її баби не накручували: як до церкви піде, то вже стільки чонан про невістку принесе, що Ганні хоч із хати куди очі бачать тікай.

Баби на Ганну люті за дочок та невісток, що буцим-то з неї приклад беруть... Плаче молодичка не раз:

— Коли Вівдя по досвітках волючилася й дитину придбала, так мені через те й вчитися не можна. Я ж з Іваном: хай він скаже...

— Ви, мамо, брехунам не вірте... Ганна в вас перед веде крізь... і вчиться, і співає, і в комсомолі любого на рубка за пояса заткне по політосвіті.

Свекруха, як почувала — руки вгору й очі з лоба:

— Ой, рятуйте, у комсомолі. Я ж кажу: чого Титариха зі мною не здоровкається. Злигалася з нарубками, з урвелями... Добра невісточка...

Ганна Івана за сорочку смик, а той і сам бачить, що передав куті меду:

— Це ж політосвіту в лікнепі, мамо, проходять. Ну і па жіночих делегатських зборах... А комсомольці... комсомольці...

Кричала-кричала стара та й таку резолюцію покляла:

— З цього дня, Ганно, тільки в церкву ходитимеш...

Ганна пробувала виправдуватися та її слова не попадали до свекрушиних вух, а сперечатися та лаятися вона й зроду не вміла. Іван їй потайки підморгував, мовляв: по нашому буде.

Другого дня в хаті двері рип та й рип... Приходила вчителька, був голова комнезаму — комуніст, заходила делегатка — тітка Маринна та й всі в одно:

— Ганна повинна доходити зиму, щоб школу скінчити. І ніхто права не має її не пускати...

Це все Іван постарався так. Під кінець виплакалася свекруха.

— Та що ж це за порядки такі настали, що в своїй хаті та своїми дітьми вже не маю я права командувати. А що, коли молодичка, вона ж ще дурна — молода, дитину у вашому сільбуді нагуляє — як я тоді Гнатіві в очі дивитимусь.

Одноклассники гуртом Ганну А тут ще й Гнат листів при-слав, щоб жінка безпримітно своєю рукою йому написала... Перший лист хоч і написав Іван, а Ганна тільки його переписала, та й то свекруха поміжчала. Підє правди діти: стара полюбляла невістку, і як би не баби її патячували, в хаті йшлося б по доброму, любо та гарно.

Щає шматки в роті, зликали діти.

Наближалася провесна. Ганна вже добре читала й сама писала довгі листи Гнатові, котрий на відповідь що-разу вкладав марку в конверт.

Одного разу поїхала Ганна на базар з хунтом масла й двома десятками яєць: випросила в свекрухи для себе. Стара й не туди-то, на що невістці гроші, а Ганна з базарю привозить в пазусі... книжку. Розсердилася не в жарт стара:

— Тьху, на чорт-батька зна-що гроші перевела. Я думала краму чи фартуха захотілося, а вона...

— І-і, мамочко, ця книжка навчить мене, як гроші на муровану хату під залізним дахом зібрати.

Весело їй Ганна відповідає, бережно перелистуючи книжку...

З цього й почалося... Книжка звалася Н. Пивоварів — Сельські курки. Ганна її кожену вільну годинку читає, а до курей стала й не знати яка уважена...

— От вешається моя... Набралася в куринку вошви, геть хату запаскудила.

Губоніла стара, а Ганна їй:

— Матусю, голубочко, я буду робити й вас слухатися, тільки дозволяйте мені курей по своєму держати й годувати.

— Отто, навіжена... Що ти там вчитала таке?

— Та те вчитала, що як з курми поробити, як слід то можна й це-аби якими халявами стати. Треба добути заводських курей, що несуться вдвоє більшими яйцями й ще по 200 яєць на рік, а їдять стільки ж, як і наші...

Школяр підрахував, — одна курка, коли по 30 коп. де-ситок рахувати, — дасть яєць на шість карбованців.

— Еге, еге, — підхопила Ганна: — 15 курок — от вже 90 карбованців прибутку на рік, а це ж курчата, пір'я, м'ясо... І хіба 30 курок держати важко?

Молодичка за свою книжку, листає її, різні породи курей показує, розповідає, як то вона господарство поставити, як слід... Хлопці своє додають. Молоді очі блищать... Зарожені ці цокі, а господарство на словах росте, росте: і в кошарі, і в хліві, і в отайні, і в клуні та жоморі...

Стара мати слухала-слухала, а тоді тільки:

— Ду-у-урні, хоч думкою багатіють.

І подразнили на кутку Ганну — «курчаю матір'ю». Баби між собою:

— Довчилася грамоти, поки й клепку з голови загубила.

— Це про Протасенкову невістку? І не приведи, царице небесна... Як не при всіх дома, стала молодичка.

— Еге, еге. Оце взяла дві курки, там як дрозди були, продала на базарі їх чи й так виміняла на невість — якого дівинка та ще й хвалиться: це каже мікор чистий, куртам ще.

— І куди Протасиха дивиться? Як на мене: я б її по-мнорилла, що й другим би заказала... Записалася, паскуда, в комсомол, а за нею й моя Оринка та Петренкова. Дупька



та, аж восьмеро, дівчат... Ганна ж хоч вже повінчана, а ці дурноголови... Хто посватає їх після цього?

Ганна крок ступить, Ганна слово скаже. А вже баби коло колодязя чи в бабняці в церкві й покотять язиками: і така, і сяка, і он-яка...

Ганні про все байдуже. Ії, аби тільки Гнат листи писав, з курми вправитись, як хочеться, та в селбуді своє одробити.

Хлопці Ганні допомогли курника збудувати нового: тиждень всі куйовдилися... Ганна нахвалалася ще й глиною його обмазати й крейдою вибілити. Зібралися на оранку. Поклали на воза пуга, се-те, що слід, коли це Ганна курей своїх в клітку й на воза тарабанить. Стара до неї:

— Тю на тебе: куди це ти їх?

— На свіжій ріллі черви ж, як засіяно, а це ж курям саме й треба.

— І таке? Ось город конатимемо, то ще найдаться...

— Та ж город тижнів через три, а то й чотири... Хай поки підхарчуються. Махнула стара рукою:

— Про мене, Семпе,—хочеш за посміховище на селі стати, то й ставай.

Так і поїхали Ганнини кури за вісім верст орати.

Курник-курником, а ще й загородку коло цього зробила. Було у свекрухи шестеро курей та півень. На провесні підсапала Ганна п'ять квочок по 19 яєць кожна. Вилупилося 98 курчаток. Ганна над ними тремтіла ціле літо, а коли піде в селбуд чи в гості куди, то тільки й мовить про ті курчата та кури...

Намалювали в селбуді на стінгазеті Ганну з курчатами, ще й вірші підписали:

„Наша Ганна Протасецкова—курочка мати.

Не журиться про кімнату,—лиш курник та яйця“.

Ганна сміється, і тільки збіжжя з поля позвозили, вона на стерню своїх курчат пастися повезла... Куринь хлопці нап'яли: по-черзі стерегли там.

За тиждень курчата вирівнялися—не пізнати. А там Іван розпочав оранку: черва підсапала: для курчат ласощі найкращі...

Восени перебрала Ганна курчат.. Що й поїли сами, що й попродали, а кращих 30 курчаток залишила на зиму.

Тільки чи яйця, чи курчата продасть Ганна, грошей не знає матері:—це нам з Гнатом на муровану хату,—каже.

Деся в місті добула курок-мінорок—тиждень блищала щастям молодичка:

— Дванадцять курок посветься в мене,—хвалиться.

Піклується Ганна та не без прикrostів.

В комсомолі ціла справа завелася: «Чи може комсомолка куроводство провадити?»

Одні кричать:—Це власницькі норови випірають. Краще хай азбуку комунізму вчить.

Другі:—Партія велить зміцнити селянське господарство культурою.

А Ганна захищається:

— Це ж тільки перший мій досвід: коли в мене буде вдача—курководство на селі прив'ється. Подумайте тільки, як від цього добробут збільшиться неможливість.

Кури неслися... Вже й курчата яйця почали давати. Ганна що-дня записувала про кожну курку.. Про харчі їм дбала. По книжці все. Яєць менше сотні вже на базар не вивозила... І все клопоталася заснувати «яєчний кооператив».

— Стільки базар той часу в кожної жінки одбирає: коли збувати яйця можна й одній...

Та жінки на словах і були згодні, а од діла поки що ухилилися. Вже такі недовірливі.

Настала весна. Підсапала Ганна тільки мінорські яйця знову під п'ять квочок. Аж тут радість несподівана: замість осені повернувся Гнат з Червоної армії зараз перед оранкою.

На radoшах Ганна три курки зарізала: 2 в борщі для локшини засмажити... Порається коло печі, а сама ж, ой—не терпиться, порадоватися не як коханцем, а про все-все, дець за дцем.

Діждалася так, поки свекруха зжалобилася:

— Та йди вже показуй-розкажуй, і без тебе впораюсь.

Ганна до Гната:

— Ось бо ходім... курей подивимся. Два собаки завела для охорони: в мене ж птахівничий відділ. Все сама... Ду-



Намалювали Ганну з курчатами...

маю на той год інкубатора купити й для малих курчат залізну дротяну клітку справити... Вачині, як без тебе жила?

— Та чув... чув... „Курочка мати“—на все село гуде.

Не жили радости, а вже й лихо. Тільки об'оравши Гнат кінь ноги витяг. І був один, а це й зовсім погибель! Шукав Гнат спрятися з ким, не знайшов... Село на тягло бідувало здорово: хто міг, коня з коровою спрягав. Протасенки б й сами тее, так корова останні дні ходила... А сам кінь не витяг,—старий був та ще й запалений а-за молоду. Наділ же на семеро їдоків, а тільки половина під озиминою.

Прийшов Гнат з поля з батіжком, од журби наче землею припав—зчорнів... В себе в хаті розмовляв лихо та по оусідах метнувся—допомоги шукати.

— Порятуйте, бо вже од моєї шкани тільки шкіра свіжо-вибілена сохне на возі в полі...

Обійшов мало не все село. В такий гарний час рідко хто дома. Коні й ой, в якій роботі, а коли й стоять перед яслами—тільки запалени боками водять, геть виснажені. Як тягла обмал, то звісно ж: кожній шкані за кілька коней тягти приходиться—хазяїни над ними тримтять, а тут ще й молодий червоноармієць, недосвідчений хазяїн... Свого коня загнав, не додивився і його шкода, а себе більше.

— З дорогою б душею, та сам бачиш яка зморена, того й гляди витягнеться й ця... Ось піди до Куців, у їх а...

Пізно повернувся ні з чим Гнат, а треба ж і те думати, що там на полі Іван зостався без харчів.

Мати одразу вгадала про невдачу й мерщій зантур-хотіла заслонкою коло печі, вечерю гарячу витягаючи.



— А гей, відчиніть ворота!

— А де ж Ганна?

— Вона, сину, в місто подалася з потріблівською підводою... Завтра назад буде, у „жіндел“, чи що викликали — казала.

Хлопець-ніколяр старший:

— Та як же вона назад? Підвода ж не повертається?

Другого дня, тільки сонце до обід звернуло, з вулиці веселий вигук Ганни:

— А гей, одчиніть ворота.

Гнат тільки що повернувся зажурений ще більше, ніж учора: загубив на допомогу усяку надію... Вийшов до воріт: на вулиці Ганна верхи на сірій кобилі, бичов'яні вірьовочки в руках, а сама усміхається:

— Гарна кобила? Ловка? Га?

— Чия? Звідки?

І одчинив ворота. Ганна ногу через голову кобили й спрутво на землю зстрибувала:

— Хай здорова буде, — розтрясла мене, аж попереки болять.

З хати мати, брати вийшли. Дивляться на Ганну — очам віри не ймуть й пояснення не діждуться. Ганна на кобилу, як пі в чім:

— Ще молода: тільки одно лопа й привела... Недавно це вдруге одгуляла. Погляньте, які клуби в неї. Стаття яка. Це вам не з простих, а лоша, як все гаразд поведеться, од племенного жеребця приведе... Сорок один карбованець оддала за неї.

— Петро, візьми поводи її, хай прохолодне, а тоді погодувати треба. Поле не жде...

— Та невже стільки грошей за яйця вторгувала?

— І за курчата і за кури. — Заплескала в долоні Ганна: — я гроші на хату збирала... А як за яйцями мінорськими їздила так чула, як цю кобилу показували. Вона ще тоді мені в око впала, а вчора, коли таке лихо, я мерщій за оцадкову княжку та в банк, та за гроші та туди... Тиждень минув же... Не продали на наше щастя таки.

М. Романівська.

(Член „Плугу“).

## Р а н о к

Ранок. Молодий архітектор.  
А на обрій не мрія і не сон —  
Паче казка сонечний будинок,  
Що його буде мільйон.

Ясний сміх комуїн за вікнами,  
Ритм могутніх рук пролетарів.  
Хто це там стає з чоловіками,  
Щоб покласти білий ряд цеглин?

Над отиском схилених голів.  
Чиї руки за рухами швидко?  
В чьох очах дитячий захват?  
Чиї руки без зупинки

З-під хустки волосся на вітер,  
Сонце, смалить силуети рук,  
Це ж вона виходить на роботу,  
Диха міццю кожний рух.

Бх, було ж так довго, в сірих тінях  
Йшли віки до сонця — тільки не вона,  
Потім надіти, розлилося сміло  
І на хустку впала роса весна.

В шумі праці шумлять?  
— То ж після сна вікового  
Очі розкрила шовково...  
То ж вона спала так довго — жінка.

А з весною:  
Ранок. Молодий архітектор.  
На чолі непохитий наказ:  
На всесвіт сонечний будинок —  
Так хоче Великий Комунар.  
Шумить, шумить...  
Як повинь заливає:  
Ритмовало працює мільйон.  
Далекий обрій квіти рокидає

Василь Станко.

(Член „Плугу“).

## Вдова за плугом

Бив воги вітер поділками,  
Груддя муляло в зніпід піг;  
Схилилась міцно на ченіги —  
І гонить плуга вздовж стерні

Відгонить в безкрай зло сумшіву,  
Ввесь біл недолі вдовиної —  
Бо синла полем з колос зливний,  
Бо йшли надії к ній пороем.

„І як воно? — живуть без бога  
А їй коня дають, ще й плуга  
З'орать на зяб... а це й податки  
Поменшать ось“ — і мила смуга.

І хоч лама нестерпно втома —  
Та і толочне не чекає:  
Зоря в стерні їй встала з громом;  
Рілля їй день закрити має.

Стає знесилено ковила,  
Мала погоничка все цьока.  
А вітер двом кохти панаха,  
Пил киди пригорщами в очі

Б'є в ноги вітер поділками,  
Груддя муляє в зніпід піг —  
Та мила смуга: метильхають  
В очах життя й ціповий зліт.



## РОБОТА ЖІНВІДДІЛІВ

### Праця серед жіноцтва в Середній Азії

Спосередні побутові умови народів Середньої Азії дуже ускладняють роботу серед жіноцтва.

Не дивлячись на 8 років існування Радянської влади, яка дала жінці всі права громадянки, жінка Середньої Азії в своєму домашньому побуті не має ще прав людини.

Тамашні звичаї й релігійні заповіді дають право чоловікові вбити свою жінку, коли помічає в її боці зраду. Ніхто не може перечити, коли батько продає свою дочку за великі подарунки.

В Туркменії жінка при чоловікові не може говорити, для цього їй зав'язують хусткою рота.

Жінка кара-киргизка не має права разом зі своїм чоловіком їсти.

Узбечка захована в душі підвір'я і має право виходити тільки закутаною в довгий халат „поронджу“ і під накривалом з кінського волосся.

Зрозуміло, що при такому стані жінки, народи Середньої Азії не мають і найменших культурних звичок.

Так, наприклад, під час породів, жінку підвішують над ямою, а потім сажають у попіл. Народжених дітей не миють протягом року і діти лежать в надзвичайно брудних колисках. Отже через це—сила хвороб, дуже багато вмирає дітей і жінки рано старіються.

Вся робота комуністичної партії в Середній Азії скерована на розкріпачення жінки і на те, щоб дати їй права громадянства. Приблизники старого порядку

вперто перешкоджають цим культурним заходам. Нюди справа доходить до побиття.

Отже за останній час забито 5 делегаток і один організатор серед жінок.



Конференція жінок туркменок в Мерві.

Але це справи не зупиняє. Замість забитих стають нові робітниці.

Віжучий рік роботи можна назвати роком небувалого піднесення роботи.

Національний розподіл дав можливість більше оформити роботу кожної національності, а також розбурхав жіночі маси до самодіяльності.

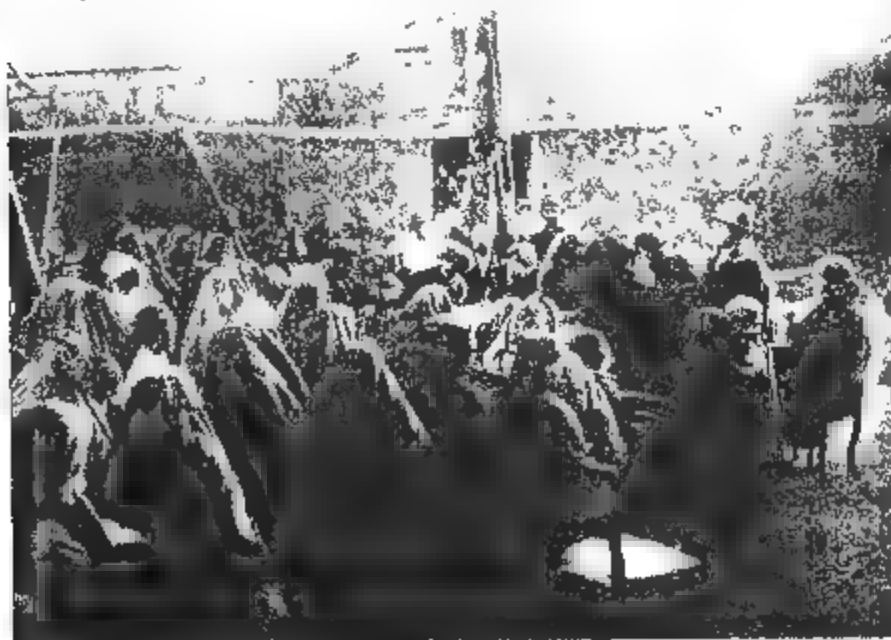
А ось цьому й приклади:

По Кара-Киргизії за декілька місяців роботи ми маємо 425 кара-киргизок у радах, з них 5 в округових виконкомах і дві в краєвих. 524 кара-киргизки у складі Кошчі (організація сільської бідноти) 82 жінки за народніх засідателів в судах, 410 делегаток по аулах (селах). До 8 березня організувалося 3 колективи юних піонерів-дівчаток. 55 кара-киргизок вступило в партію. Вперше 28 жінок закінчили школу лікнепу.

До 8 березня в області доведено до 11 шкіл, де вчиться 236 учнів.

Відкрили перший аульний жіночий клуб, 1118 кара-киргизок побувало на З'їздах.

В Туркменії тепер ми маємо 2-х туркменок членів Центрального Виконавчого Комітету, 20-х по аульних радах, 2-х за годів. 12 туркменок входять за членів до округових і районних виконкомів, маємо 171 делегаток.



Відкриття жіночого клубу в Чиназі Ташкентської області



Батрачла Ферганської області чл. ЦВК.

В 10 школах по аулах, до раніше було тільки 10 письменних туркменок, тепер вчиться 698 дівчаток.

По Узбекистану робота також на багато збільшилася.

За цей час відбулися республіканські й краєві з'їзди. Через ці з'їзди пройшли тисячі делегаток-узбечок.

1887 узбечок організовано в спілки копчі, 1083 — працюють делегатками. 9 узбечок є члени Центрального Виконавчого Комітету, а 221 — працює по низових радах.

Збільшується число жіночих шкіл, де вчиться понад три тисячі дівчаток і 1.200 дорослих жінок.

Широкі жіночі кола все більше й більше планують колективи дівчаток—юних піонерів.

Жіноцтво залучається до партії (доки що десятками).

Збільшено число жіночих клубів з 12 до 18. Слід зазначити, що жіночі клуби через побутові умови організувалися тут цілком незалежно і об'єднують майже всю роботу серед жінок. Тут переводиться не тільки культурно-виховнича робота, але при цих клубах організовані й консультації (поради), жіночі артілі, колективи дівчаток—юних піонерів, школи дівчець, дитячі майдани.

Найбільшою увагою користується дитяча консультація. Щодня вона перепускає біля 40 дітей.

Жіноцтво охоче йде до клубів, та це й зрозуміло, кожній жінці хочеться почути живе слово, навчитися новому, стати повноправним членом громади.

Правда ми в цій справі маємо менше, ніж вимагають потреби. Нам потрібні не одиниці, а тисячі активних жінок, щоб розбуркати всю забиту жіночу масу.



З'їзд Юних Ленінок в Ташкенті.

Нам потрібні сотні, десятки сотень шкіл, клубів, консультацій для того, щоб піднести культурний рівень жіноцтва. Комуністична партія це зробить тільки за допомогою самих трудящих жінок Сходу.

Н. Зінкіна.

## Районова нарада селянок

(Волочиський район, на Поділлі).

24 травня в нашій районі відбулася нарада жіночого активу. Не дивлячись на те, що селянки тепер мають багато домашньої роботи, на нараду прибули представники від усіх сел.

До всіх питань, що вирішувалися на нараді, селянки ставились уважно. Особливо багато говорили про роботу жіноцтва в сільрадах та інших установах. Селянки, делеговані для роботи в різні сільські установи жалілися, що представники сільських установ часто-густо ставляться до них недоброзичливо, через

що вони (жінки) не мають змоги ознайомитися з постановкою роботи в установах. Часто трапляються такі випадки, коли жінок не запрошують на засідання, „бо, мовляли, їм там нема чого робити“.

Далі в своїх постановках селянки прохали, щоб Округовий Відділ охорони здоров'я звернув увагу на підготовку із селянок, сільських акушерок, бо „бабки“ й до цього часу калічать людей.

Райжінорганізаторка Дундукова.



## Жінки дбають про кооперацію

(Павлоградщина).

В травні місяці бжучого року в м. Павлограді три Районовому споживчому союзу відбулася нарада жінок-кооператорів. На нараду прибуло лише 30 делегаток, але й ця невелика кількість жінок проробила величезну роботу.

Після заслухання докладів про Всеукраїнську жіночу нараду та міжнародне положення Союзу Радянських республік, нарада приступила до обговорення справ низової кооперації та яким чином притягти широкі верстви жіноцтва до членства в споживчих

товариствах, а також до активної роботи в кооперації, тоб-то в правліннях та ревзійних комісіях

Нарада ухвалила подбати про те, щоб у товариствах жіноцтво складало не менше 50% загальної кількості членів. Намічено шляхи дальньої роботи

До всіх питань нарада ставалася дуже уважно. Можна гадати, що ця нарада дасть гарні наслідки.

Делегатка **Е. Балкова.**



Жінорганізація с. Васищеня з представницями робітниць Донецької залізниці та Харківської організації політкатержан.

## Новий побут

(С. Познанці, на Одещині).

Потроху вивітрюються селянські голови від попівського дурману. Починають уже люди розуміти, що балачки про бога в попівські теревені, що замість церкви краще прямувати до науки та знання. От, приміром, в селі Познанці, церкву перетворено на сельбуд. Жінки нарівні з чоловіками беруть гарячу

участь у роботі сельбуду. Часто відбуваються вистави та доповіді. Ховають та хрестять—без попа. За короткий час у Познанці відбулося 14 похоронів без попа, 13 звіздин та одне червоне весілля.

Отак ширяться у папюму селі новий побут.

**Селянин.**

## Делегатські зібрання ширяться

(М.-Перещепинський район, на Полтавщині).

Делегатські зібрання в нашому районі з кожним днем ширяться. Нещодавно переведено організацію делегатського зібрання в с. Микільському. На організаційні збори прийшло 60 жінок. Було зроблено доповідь, під час обговорення якої виступали селянки. Багато було балачок про новий побут та про економічну залежність жінок від чоловіків. На цих зборах обрали

40 делегаток, що повинні приступити до роботи в селі. Обрали також делегаток до районного делегатського зібрання.

Отак ширяться делегатські зібрання в нашому районі.

Жінорганізаторка **Лана.**



Делегатки 2 з'їзду Рад Шепетівського району

## Змичка робітниць і селянок

(С. Ст. Мерчик на Харківщині).

В село Ст. Мерчик Люботинського району 7 червня приїхало 100 робітниць.

Неважно зустрілись із селянками—організовано, з прапорами. Вітали одні других. Потім відкрився мітинг у парку. Парк тут добрий, 5 десятин. Кожна рослина тут колись була посаджена кріпацькою рукою й було панське майно. Тепер свободні—робітниця й селянка вільно подали тут руку одна другій, як заповів нам Ілліч.

Багато було висловлено на мітингу простих, але великого значіння слів, про робітницю й селянку, як їм будувати своє життя. Слухали це не тільки жінки, а й чоловіки-селяне. Обдивились дитячі ясла, що є

першим кроком до нового побуту. Потім агрошколу й інші організації.

Селянки й робітниці розмовляли проміж себе про своє життя. Збиралися гуртками й говорили за те, як це в місті робітниця живуть у домах-комунах, усі як однією сім'єю. А от на селі не вміють так жити, хоч, і тут це добре було б. Як це жінки-робітниця у театр ходять, а от на селі ходять тільки дівчата, бо заміжня жінка в театр не сміє йти.

Робітниця городу вже стала на новий шлях життя, а з неї бере приклад і селянка.

Олена Франко.



Делегатки 7-го Округу Миколаївщини

## Як ми організували дитячі ясла

(С. Шпикова на Тульчинщині).

Ще з весни почали ми клопотати про організацію в селі Шпикові дитячих ясел. Нелегко це нам давалося, а тут ще й селяне, задурені попами розпускають різні брехні та кажуть, що вони ні за які гроші не дадуть своїх дітей до ясел, бо там, мовляли, не вчать богу молитися. Але ми свого добились. Дістали коштів, закупили краму і почали готувати одіж для дітей, що будуть в яслах. Делегатки, гуртом обмазали та прибрали помешкання для ясел. 17 травня ясла було урочисто відкрито. Понесли матері своїх дітей. Через кілька днів уже й місця у нас не вистачило. Наші ясла розраховано лише на 30 дітей, а селянки все йдуть та й ідуть.

На майбутній рік, постарався ширше поставити справу з дитячими яслами, бо корисність від них для селянок тепер цілком зрозуміла.

А. Сова.





Конференція селянок Староконстантинівського району.

## Дитяча консультація на селі

(С. Ворожба на Сумщині).

В квітні місяці у Ворожбі відчинилась дитяча консультація.

До того часу і в Окрузі і в районі всі боялися, що селянши недовірилисто поставляться до консультації, як до новинки на селі. Але не так сталося, як кадалось.

Через делегаток удалось розповсюдити по всьому району думку про користь, що дають матерям дитячі

консультації. Не пройшло й тижня з дня відкриття консультації, як цілими десятками посунули селянки за порадами. І зараз консультацію відвідує не менше 15 селянок за день. Ідуть і ідуть селянки з далеких сел та хуторів, везуть своїх дітей до „дитячої лікарні“, як вони називають консультацію.

Райжінорганізаторка Цегельничка.

## Утерли чоловікам носа

(Село Канагіва, Волочиського району, на Поділлі).

Порозламувалися за останні роки коло нашого села містки. Давно б треба лагодити, але наші селяни не спроможуться на це. Зійдуться на зборах, покричать, помахують руками, та тим і скінчиться справа в містками.

Жінки наші, дивились-дивились на чоловічі лінки та й давай собі братися за містки. На делегатському зібранні було ухвалено провести цю роботу своїми

силами. Обрали комісію, яка б перевела добровільний збір коштів на полагодження містків.

Коли делегатки приступили до цієї роботи, чоловіки не суперечили їм. Кошти потрібні було зібрано і містки полагоджене.

Тепер чоловіки кажуть посміхаючись: „жіноча власть взялась добре за працю“.

Жінкорка Зільберман.

Маруся Башличка

## Пісня

Червона смуга на небі холоднім,  
Вже чорнявий вечір тіні розкида...  
Ой така я рада, що живу сьогодні,  
А ще більше рада, що я молода!  
Я у комсомолі доповідь робила  
Про дівочу долю у старі часи.  
Куржулева доня мене не любила,  
А дівки батрацькі в комсомолі воі.  
Заховалось сонце, зірка зайнялася,  
І тополі густо біля хат шумлять.

— Ой куди ти, дочко, наніч подалася?  
Йти мені на збори старі не велять.  
Мене батько лас і лютеє мати,  
Що не йду до церкви, Богу не молюсь.  
Ввечері у клубі я люблю співати  
Або у лікнепі грамоті учусь.  
Зірки замістили у небі холоднім,  
А місяць до клубу променці кида.  
Ой така я рада, що живу сьогодні,  
А ще більше рада, що я молода!



Т. Асютіна.

## За-те що комсомолка

(Малюнок із сільського життя).

Зненавиділи куркулівни комсомолку—Настю Титарівну вдовину дочку. Та хіба ж і не досадно, коли всі хлопці почали ходити до хати-читальні. Он Ганна Ониківна хоч як «мала око» на Гриценкового Василя, а діло не вигоріло: Василь і не дивиться на неї та весь час сидить у хати-читальні коло Насті. Хай тільки хтось осмілиться сказати щось на Настю, так куди там, він очі видеро... «Проти Насті, дівки нема на селі»..

Краще б ото во чути такого. Чим то її мучить?

Козачка часом і перелюбцювала? В їх завітках — казали куркулівни

І що вже не робили вони, аби хлопців на свій бік переманити. І кашу варили та закопували під ослоном у саду в Оників. Мушкетирів з пасівня збирали на тітку біля млина, де було раніш зображено челядь, та закопували разом з кашею... Не помага ніщо.

— Ну, не ми будемо щогото не втрутати цій премудрій комсомолці! Чарівниця проклятуца!

Кожного разу, як проходила Настя повз двір з частоколами, в кожному вікні з'являлось обличчя, а дитвора навчена старшими вигукувала:

— Комсомолка! Комсомолка задріпана! Куди, комсомолка?

Ато ще й Бровка або Салтана на поміч кличуть.

Сьогодні з особливими вигуками проводили Настю до хати-читальні.

— Диви, диви з ким це вона! вигукували сидючи під хатами жінки. А що вже Ониківна спеклась, так прямо ж таки як ніколи. Побігла мерщій до подружки, розказати з ким ходє Титарівна..

Тепер—уже край Василеві!.. Мабуть, носа натягне... От паскуда!..

Але Одарка вигадала іншу штуку. Сказала потишеньку на вухо Ганні й реготали, як скажені.

Нічого не думаючи про різні там куркульські вигадки, Настя робила своє діло. Єдина думка, аби в читальні діло йшло як слід, бо вона тепер осталась завідувачою.

Спасибі хоч агроном не відмовився прийти з нефом, допоможуть провести сьогодні куткові збори.

Хоч і велика була хата в Сорочихи та сьогодні нічого було й думати про те щоб у хаті провадити збори, повен двір найшло людей. Випесли на двір стіл. Розмістились на призьбі, хто й так присів спершиє на паличку. Тинша.

Як не червоніла Настуня, а збори мусила від-

чиняти вона, як зачитальнею.

А тут як навмисно що і в президію обрали Мекраве відригивалось молодорожеве личко її, від старих змучених незаможницьких. Аж не витерпів дід Улія щоб сказати:

— Наша «голова» як зиропькам жнами.

А так, озвався ще дохто

Довго говорив агроном про свої справи агрономічні. Багатопілля. Пари чорні. Пари ранні. Посуха, як її позбавитись, та інше. Говорив і шеф про життя робітників та змічку. Запи-

тання та відповіді тяглися аж до півночі

Далеченько провели гостей селяне. Гуртками розмовляючи розіходились по хатах...

Пізніш усіх ішла Настя.. Задоволена вона була сьогодні.. зборами.. Весело говорили вони з Василем про нинішній день. Складали план і на даві

Але раптом з Титаренкового двору через перелаз мов коні, перескочили дві людські постаті.. Хотів Василь спіймати, як раптом через щось перечипився і впав... Підняв мазницю з дьогтем і платок Ганнин видав, усю її таємницю.

На причалковій стінні вдовиної хати було незграбними літерами написано різні соромницькі слова.. Ніби це від хлопців, а разом і від Василя на Настю.

Через кілька днів у Сельбуді відбувався показний суд. Судили Одарку та Ганну. Комсомолець Василь був за прокурора. Захищала підсудних Райжінорганізаторка.

На суді виявилось, що Одарка з Ганною напоїлися на Настю наслідком своєї темноти та недорозвиненості, тому суд простив їм їхній вчинок. А щоб більше такого не траплялось, Райжінорганізаторка з Настею вирішили розпочати освітню роботу серед дівчат.

Жінкорка В. Безталанна.



Він раптом, через щось перечипився..



# НАША ПРОМИСЛОВІСТЬ

## Чавун—залізо—сталь

Залізо та сталь усім відомі. Вже з дитячих років звикли ми бачити сокири, лопати, ножі, голки й інші залізні та сталеві вироби, що ними користуємося щодня. Та не всі добре знають оте залізо. Не всім відомо, що поки побачить світ ота голка, що нею шие селянка, або ніж та коса, залізо переходить сотні й тисячі мозолястих рук робітників по копальнях заводів і фабриках. От про це і говоритимемо.

З давніх-давен лежить в землі, так звапа—залізна руда. Брудно-червоного або сірого коліру, важчіша від звичайного каміння, залізна руда полягає в землі окремими шарами, а найбільше жилами, що пронизують усі цілини скам'янілої землі.

Трапляється залізна руда близько поверхні землі і на далекій глибині і, щоб дістати її звідти, копають колодязі, а напевні на руду ще й бокові ходи. Тут робітники видобувають цю руду, підвозять до колодязя і мапеною витягають на поверхню землі.

Важка праця робітника-шахтаря. Чам глибше в землю, тим тепліше, гарячіше стає, немає свіжого повітря, важко дихати і робітник-забойщик, без сорочки при світлі невеличкої лампочки, напівлежучи довбає, виковирує залізну руду. Щоб менше було витягати зайвої землі з проходів на поверхню землі, ці проходи роблять вузькими та низькими, а щоб не обвалювалось, підпирають деревляними дошками та підпорками і майже завжди ходять по оцх проходах—підземних вулицях і залуках зігнувшись. Трапляється, що зі щілин копальні тече вода, або виходять шкідливі та до того ще й вибухливі гази. З цим ведуть боротьбу—помпами висмоктують воду й шкідливе повітря замінюючи його свіжим.

Радянська влада—влада робітників і селян, що на своїй пічці відчувши всю вагу праці по копальнях зменшила працю в них для підземних робітників. Крім того турбується Радянська влада і про найбільшу заміну людської праці машинами (як от, скажемо, замість того, щоб довбати та виковирювати руду, її спердають машиною а пізніше вибуховими речовинами підривають).

Так, отакою важкою працею здобувають залізну руду. Але це ще не залізо. В залізній руді, крім заліза є інші метали та примішки і щоб позбавитись їх, треба залізну руду обпалити та перетопити. Для цього її перевозять на заводи, які звуться металургійними.

Найбільше покладів залізної руди в Радянському Союзі є на Україні та на Уралі. З 550 мільйонів пудів усієї здобичі залізної руди 1913 року, на Україну (Криворіжжя) припадало понад 400 мільйонів пудів. В залізна руда ще в Сибіру, на Кавказі, в Росії, біля Керчі в Криму та ще нещодавно знайдено великі поклади гарної залізної руди на Курщині.

Так само й заводи металургійні (що по них переробляють руду на чавун, залізо і сталь) розкинуто по всьому Союзу Радянських республік, але майже  $\frac{3}{4}$  чавуну, що виготовлено з залізної руди 1913 року, знов таки припадає на заводи України. Це пояснюється тим, що тут, на Донеччині, є великі поклади вугілля, яке потрібно для розтоплення залізної руди. Біля вугляних копалень побудовано металургійні заводи, а залізну руду везуть до них із Криворіжжя.

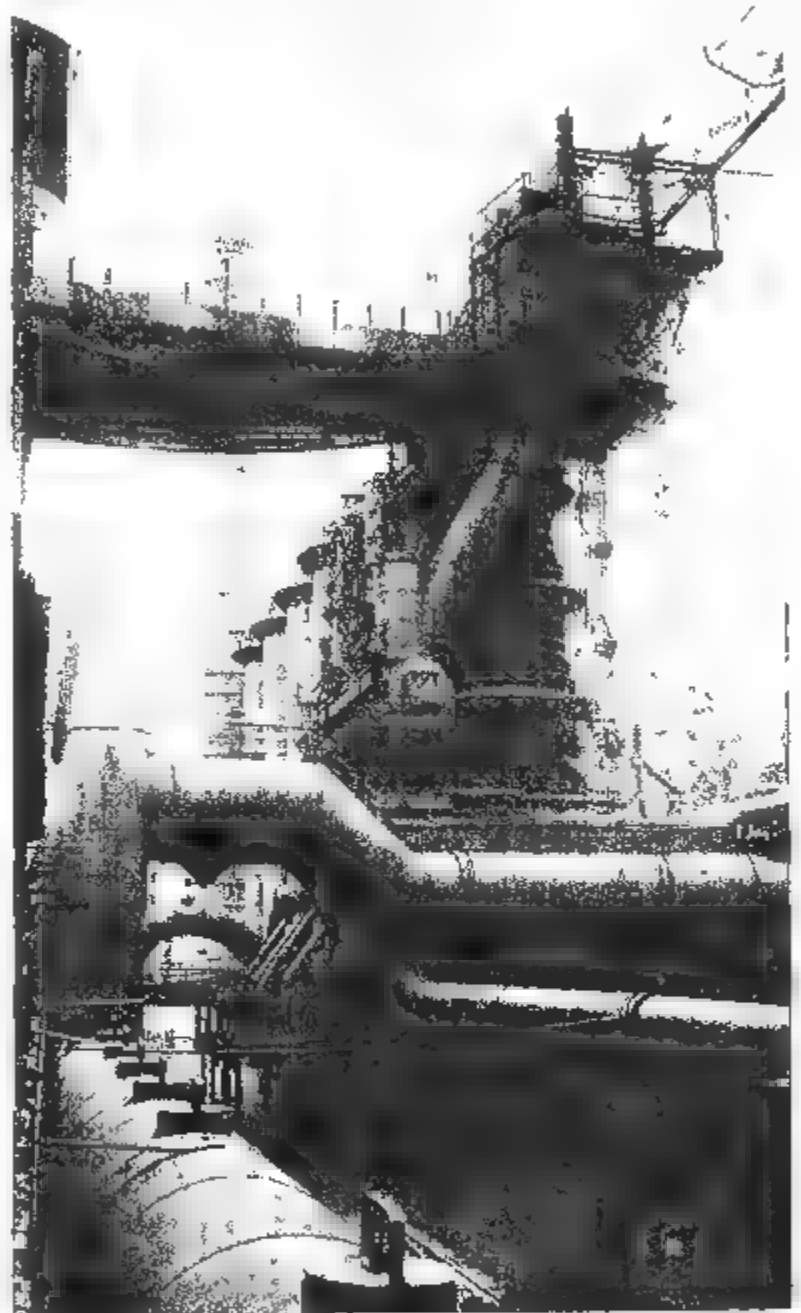
Під'їжджаючи до металургійного заводу, можна помітити де-кілька велетнів-башт, які трохи не встигли витягтись вгору за димарями заводу, але в сотні раз є товщі за них. Оце ті пічки, де топлять залізну руду. Звуться вони доменними печами або домнами і побудовано їх із каміня, чи вогнетривалої цегли, а одягнуто в залізні кожухи і залізними ж пасами попередано.

Запалюють у отакій пічці вугілля (кока), а поверх нього через отвір, зверху пічки накидають залізну руду, трохи згодом ще шар вугілля та заліза та знов так само

і отак безперестанно і так і так. Разом із рудою закидають до печі і деякі шкідливі домішки, які звуться флюсами. Оці флюси, коли потім топиться руда, сполучуються з різними домішками до заліза і дають шлаки. Шлаки легші за розтоплене залізо, що під впливом вогню по крадлі тече на дно пічки, і тому ці шлаки, стекаючи на дно, плавають поверх металу. Потрібен великий жар (висока температура вогню), щоб розтопити руду і цього досягають тим, що машиною дмуховкою в пічку знизу дмухають гаряче повітря.

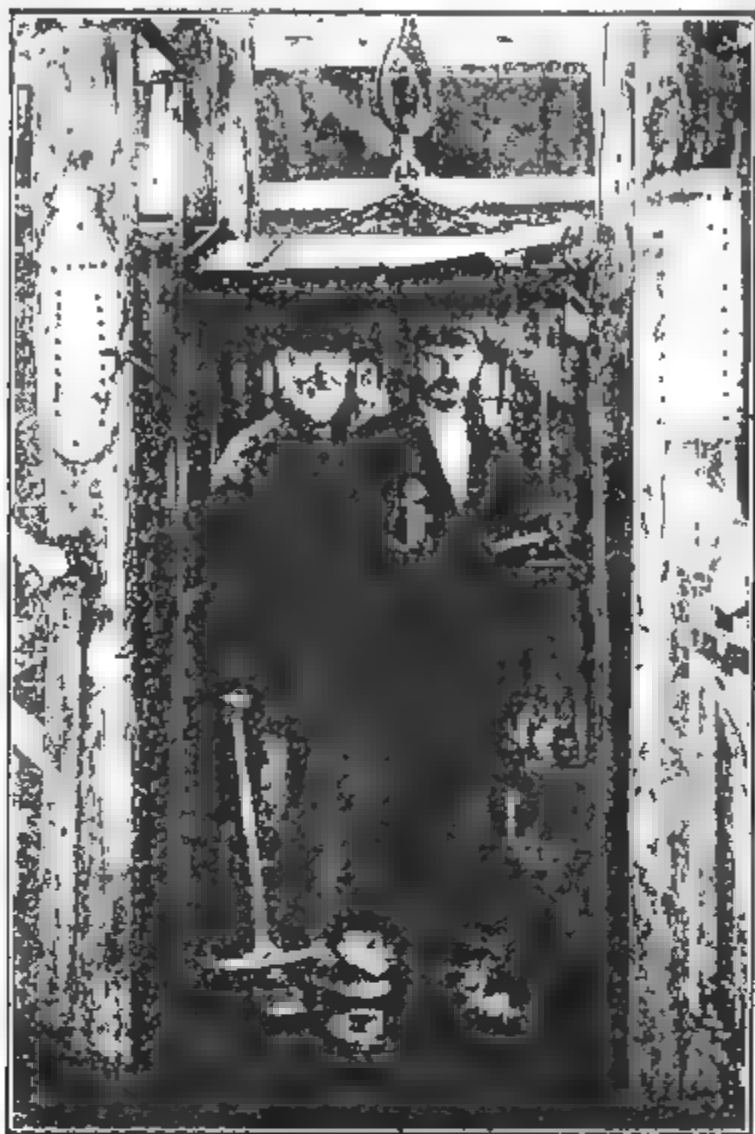
Розтоплений метал двічі на добу випускають з пічки і він огневою річкою летить по виготовленому річчю земляного полу і розливається по окремих річчачках. Прохолодівши метал робиться твердим і більш подібним до заліза, але в ньому ще багато домішок: сірки, вуглецю, фосфору і інших, які роблять його ломким, слабким. Має назву він чавуну.

З чавуна роблять багато потрібних річей, як для хатнього господарства (сковороди, казанки), так і для інших потреб (колеса, ступиці колес, трийки—колеса із зубцями, приводи до молотарок і інші). Роблять ці речі на багатьох заводах, що носять назву машино-будівельних, чавуно-пла-



Домна.

вильних і инш. Щоб зробити щось із чавуну, на цих заводах його знов розтоплюють, але вже в менших, ніж на металургійних заводах, пічках-вагранках і виливають у зазда легідь виготовлені в землі місця, яким надають належну форму. Далі з чавунних одливок обрубують, обрізують, обточують усе зайве на верстатах і станках і виходить із заводу свля річей готових до користування.



В ковальню.

Але не всюди можна скористати чавун. Він дуже крихкий, ломкий. — А що він придатний для сковороди чи казанка, то сокиру чи пилку не зробиш із чавуну. пощербиться, поламається. Є в чавуні багато сірки, вуглецю, фосфору

то коло нього попрацювати. Для цього побудовано инші за домну чи вагранку печі. В них розтоплюють чавун, але окремо від палива, вуглець при цьому вигорає. Робітник весь час перемішує чавун довгою кочергою. Чавун стає н'язким, кипить і вагортається на кочергу окремими шматками до 2 пудів вагою.

Його витягають із пічки, підкладають під паровий молот, який вдавлює в нього зайві домішки. Далі його пропускають через станки, де він обжимається по вальцях у довгі, плоскі. Ці плоскі ріжуть, звязують, зварюють в печі, а там знов по станках пропускають і придають ним належну форму (залізо для дахів, для шин колев, дріт і т. д.). Такий-о шлях, залізної руди поки вона стане залізом.

Сталь значно твердіша за залізо, більш гнучка, її можна робити гостришою, тому всі ножі, пилки, коси, сокири, голки, рейки для залізниць і инше, роблять сталеві.

Сталь повинна мати певні частини домішок, от хоч би вуглецю, і його спочатку зовсім випалюють пропускаючи через пічку повітря (квасень), а пізніше додають марганцевої руди, яка має певну кількість вуглецю. (Великі поклади марганцевої руди є на Україні, в Никопольському районі Катеринославщини. Сталь, як і залізо, на вальцях станків приймає належну форму (плескувата, кругла, чотирьохкутна, рейки і т. инш.). І залізо і сталь везуть в металургійних заводів до инших і там уже доводять до пуття. Кустарі—ковалі, слюсар теж роблять залізо та сталь придатними в нашому господарстві.

Металургійна промисловість, тоб-то вироб чавуну, заліза, сталі, не дарма має назву важкої промисловості (індустрії). З якого боку не розглядати її, вона важка, величезна. От хоч би праця робітників при великій жароті, коли світ палить очі, дим, пара, порошок ятрять легені, хіба це легка праця? Тут хоч які машини не заводь, а без людської сили не обійтись і довгі роки ще люди важкою працею перетворюватимуть копалину (руду) в потрібні нам речі.

Та й машини й инші приладдя потрібні для металургійних заводів дорогі, їх не швидко відновить після руйнації білогвардійців. От чому металургійна промисловість у нас ще не досить розвинена. В той час, як вся промисловість відновлена в розмірі 70% довоїнської, коли виробництво сільсько-господарських машин доходить до 100%, — металова промисловість відстає. На заводах тресту Південносталі (об'єднане керування багатьма заводами) нині виробляють чавуну 58% довоїнського розміру, а сталі тільки 39%. Цей приклад говорить, що ми мало ще виробляємо металу, але коли порівняти, що ми уперше йдемо до перемоги і на цьому фронті—відновлення господарства Союзу Радянських республік невпинно зростає. І поволі, в міру відновлення всього господарства, оживають застигли заводи. Майже що-місяця нові домни, вагранки, мартени (де виробляють-



З новалі до дому

Вони, ці невидимі домішки і роблять чавун крихким.

Щоб позбавитись домішок в чавуні та зробити його твердішим, гнучким, тоб-то залізом, сталлю, треба ще бага-

ся сталь починають працювати, а разом із цим дешевшають металеві вироби, росте міць робітничо-селянської держави.

Борбенко.

## СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

### Про молоко та, як за ним доглядати

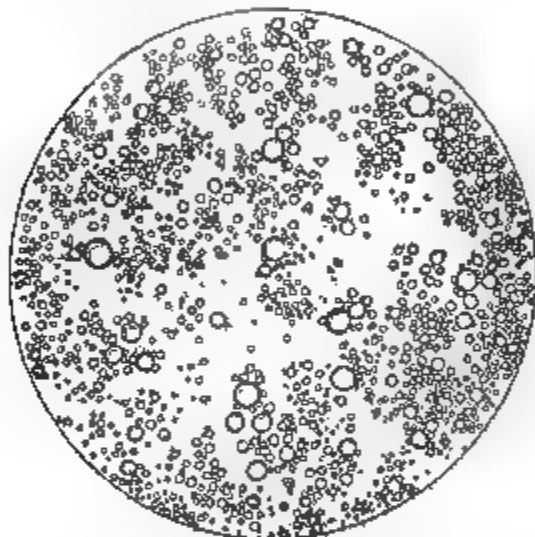
З чого складається молоко.

Коли ми під мікроскопом (приладдя, що збільшує речі) розглядатимемо молоко, то в ньому ми побачимо, що молоко не проста рідина, а складається з якихсь річовинок.

Краплина молока під мікроскопом.

Коли молоко випарювати в чашці, то насамперед випарюється вода, а на донці чашки опадуть якісь домішки. Потім ці домішки почнуть горіти і кінцево кінцем на донці чашки залишаться трішки попелу.

Отже, це нам показує, що у молоці є вода, потім у молоці є такі річовини, що горять і є такі, що не горять.



Краплина молока під мікроскопом.

річовинах молока в середньому знаходиться:

Казеїну . . . . .	4 відсотки.
Альбуміну (білок) . . . . .	1/2 відсотки.
Жиру . . . . .	4 відсотки.
Молочного цукру . . . . .	4 1/2 відсотки.
Попелу . . . . .	1 відсоток.

Казеїн знаходиться в молоці розчинений. Коли скисає молоко, то він виділяється, як простий сир. Альбумін (білок), також живна річовина, що знаходиться в молоці його можна знайти, коли кипить молоко і на молоці з'являється шкурка. Оце й є той корисний для здоров'я білок. Молочний цукор—робить молоко солодким. Попіл—це та частина сухих річовин, що не горить.

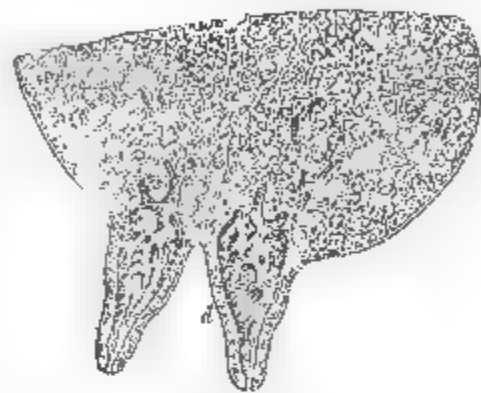
З чого береться молоко.

Молоко береться з коров'ячого вим'я. А коров'яче вим'я розділяється на дві частини. Кожна ця частина ділиться ще раз відповідно кожній дійці. В середині дійки є дудочка, а в середині вим'я над дійкою знаходяться молочні лаханки. Від цих лаханок відходять молочні дудочки. Молочні дудочки діляться на все менші й менші й закінчуються маленькими пухирями. В цих пухирах збирається молоко й стікає вниз по молочних дудочках аж до молочної лаханки. А вже з молочної лаханки молоко видоюється.

Догляд коров'ячого вим'я.

Молоко виділяється повсякчас, але для цього його треба видоювати з вим'я. А коли молоко не здоюється, то у вим'ї, його зменшується, а то й зовсім не стає. Найбільше молока набирається під час доїння.

За вим'ям треба уважно доглядати, бо в ньому збирається молоко. А насамперед треба правильно доїти корову.



Розріз коров'ячого вим'я.

Як треба правильно доїти корову.

Доїти корову треба вміючи так, щоб більше видіти молока і менше турбувати корову. Селянки завжди на доїння корови дивляться, як на другорядну справу і мало на це звертають уваги. Але коли неправильно доїти корову, то це шкідливо відбивається на вимені й удої молока.

Загальне правило: Доїти треба чистими сухими руками, в чисту посуду, з чистого вим'я. При цьому доїти треба забравши дійку в нупаки (див. мал.) без зупинок, рівномірно до останньої краплі молока.



Для того, щоб вим'я у корови було чисте, перед доїнням його треба обмити теплою водою і насухо витерти.

Видоювати до кінця треба для того, щоб з одного боку видіти найжирніше останнє молоко і з другого боку—коли не все молоко видіти, то це шкідливо впливає на здоров'я корови і вона менш даватиме молока.

Молоко, як ми вже знаємо, збирається у вимені під час доїння, то в цей час треба стежити за тим, щоб корова була спокійна. Для цього під час доїння корові дають той корм, який вона найдуже любить, а також слід уникати гармидеру і взагалі поводитись з коровою обережно й лагідно.

З інших правил укажемо на такі ось:

1. Сідати треба з лівого боку у первіток, щоб правою, сильнішою рукою можна було видіти задні тугіші дійки. Але старі корови здебільшого завчені до правого боку, то щоб не турбувати корови, треба сидіти праворуч.

2. Доїти треба взявши дійку в кулак, а не тягти за дійку пальцями, що роблять більшість селянок.

3. Доїти треба швидко, без зупинок й рівномірно, при цьому молоко мусить бити надхрест.



4. Перші—одна-два струмочки треба вилити геть, бо в них можуть бути різні викроби, що попали туди через дійку та й крім того перше молоко водяне.

5. Коли молоко вже видоєне, то треба злегка пом'яти вим'я (див. малюнок) і потім знов доїти.



Треба злегка пом'яти вим'я

молоко. Коли на молоці з'являються блакитні або червоні плями або все молоко зверху червоне, то це, значить, молоко не гарне або корова наїлась шкідливих трав. Крім цього молоко може бути або гірким, або солоним. Потім молоко може бути тягучим, або слизким, а також воно може бути з піском. В таких випадках, коли після гарного корму молоко не краще, треба звернутися до ветеринарного лікаря.

**Як дізнатись, чи молоко не змішане з водою.**

Для цього є особливий струмент—шклянка-дудочка з кулькою живою сфідла внизу, а вгорі поділена наче градусник. Зветься цей струмент ареометром.



[Ареометри]

Цей струмент встромляють в те молоко, яке перевіряють. Коли в молоко намішана вода, то ареометр сідає глибше, а коли молоко густе без подроби, то цей струмент плаває не глибоко й показує відповідні цифри. Отже за допомогою ареометра завжди можна знати подроблене молоко. В молочарських артілях без цього струменту неможна обійтися.

**Як довідатися, чи багато в молоці жиру.**

Для цього є також особливий струмент, що зветься сливкометр (вершкومتر). Він уявляє собою шклянку, з розподілами на шкалі.

В цю шклянку наливають молоко, що хотять перевірити, до цифри 0 і ставлять у кімнаті на полицку. Через 24 години дивляться на вершкومتر, на скільки цих поділень вгору набралось вершків. Коли вершок підніметься до 8 поділення, то молоко вважається за гарне.

**Як зберігається молоко.**

Зберігати молоко треба в чистому посуді, накривши від мух сіткою, в чистому, сухому, світлому й холоднуватому помешканні. Краще зберігається кип'ячене молоко. Як кип'ячене, так і сире молоко слід тримати в посуді з холодною водою, яку треба час від часу змінювати, коли вона нагрівається.

6 Після доїння вим'я й дійки слід витерти насухо чистою ганчіркою і помазати дійки коров'ячим маслом.

7. Доїти завжди треба в один і той же час.

Видоєне молоко слід процідити через чисту ганчірочку.

Коли доїти корову, то придивляйтесь, яке на колір

Такий спосіб зберігати молоко досить надійний

Добре зберігати молоко в такому помешканні де крім молочних продуктів нічого немає.

Те молоко, що його треба зберегти, важливо кип'ятити ще й для того, щоб знищити ті шкідливі мікроби, які так чи инакше попали в молоко.

**Як збудований і як працює сепаратор**

У сепараторі є барабан, який дуже швидко крутиться (6 000 разів за хвилину). Від цього, важкі річовини молока відлітають на край барабану, а зняте молоко залишається в середині. Оце так сепаратор виділяє вершок з молока. У середині сепаратора є дудочки, що по них виливається зняте молоко. Вершок також виділяється по окремих дудочках.

Крім барабану в сепараторі є ще прийомник для вершка і молока, потім підставка.

Прийомник для вершка і знятого молока складається з двох плоских круглих мисок, що вставляються одна в одну.

Підставка робиться з криці і на ній мстяться всі частини сепаратора.



Вершкومتر.

А працює сепаратор так:

Цільне молоко насамперед виливають в I прийомник, відтіть через кран II вливається спочатку в так звану регуляторну чашку III і в барабан IV. В барабані молоко розливається по мисочках, що їх там наховується біля 42 штук. Вершок, попадає в дудочку V, зняте молоко—в VI. Оце така в загальних рисах робота сепаратора.

**Як поводитись з сепаратором**

1. Не треба крутити сепаратора, доки він не вичищений і не перевірений як слід.

2. Перед тим, як пустити сепаратор, треба його змазати особливим сепараторним маслом.

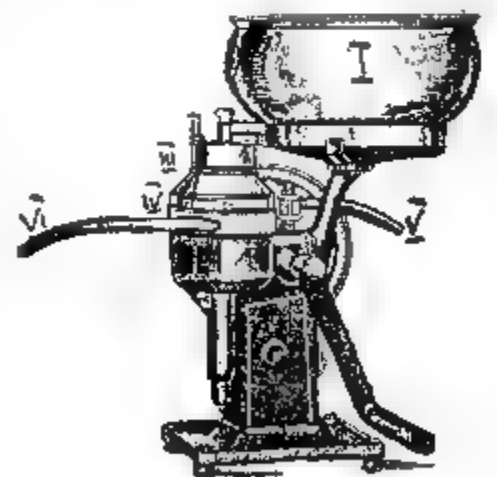
3. Крутити сепаратор треба поволі, прискорюючи до повного ходу.

4. Зразу після закінчення роботи, треба вимити сепаратор теплою водою з содою. При цьому всі його частини, вимивши, треба насухо витерти і тримати в сухому місці.

5. Коли сепаратор під час роботи гуде й дрижить то слід звернути увагу на те, чи правильно зібрані мисочки і чи не густе змазочне масло.

6. Коли молоко все витече у відро, треба налити де-кілька кінців знятого молока, щоб вимити в барабану решту вершка.

7. Хай сам сепаратор зулячиться. Ніколи не слід гальмувати коліс і знімати покритки до повної зупинки.



Сепаратор.

8. Молоко для сепаратора треба брати 25-28 ступнів по Реомюру.

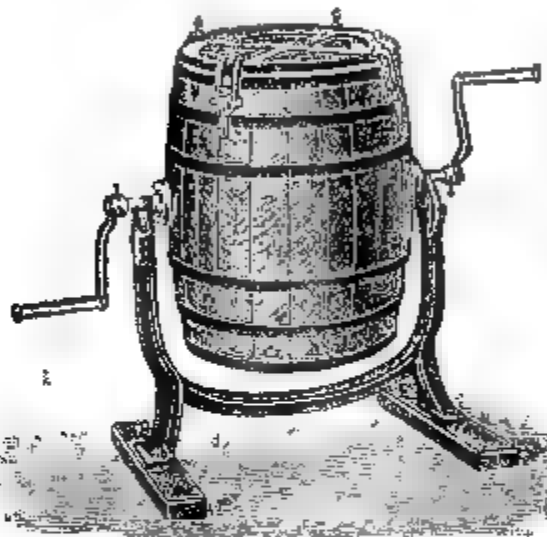
9. Час від часу слід промивати всі змазочні дірочки гасом, а потім знов змазати маслом.

#### Як збудована й працює маслоробка «Вікторія».

Ця маслоробка розповсюджена в молочних господарствах. Маслоробка «Вікторія» міцно зроблена й швидко збиває масло.

Вона уявляє собою дубовий або буковий бочонок, поставлений до гори дном. Оси її прикріплені з боків і крутяться на роликах. Верхнє дно знімається. На цьому дні є шкло для догляду за збиванням вершка. У середині бочонка нема ніяких приладів. Коли крутиться маслоробка, то налитий туди вершок сам по собі збивається в масло. Сироватка, що в цей час збивається в бочонкові, випускається знизу.

Працює маслоробка так:



Маслоробка «Вікторія»

1. Перед тим, як в маслоробку налити вершка, треба в неї налити окрену і покрутити її де-кілька разів на обидва боки.

2. Потім, виливши окрен, наливачуть холодної води і знов крутять. Це для того, щоб охолонули стінки і до них не прилипає масло.

3. Після цього в маслоробку наливають не густого вершка на  $\frac{1}{2}$  розміру бочонка. (Вершок наливачуть такої густавини, якої він буває, коли 1 пуд його виходить з 6-7 пудів молока).

4. Спочатку маслоробку крутять швидко, а далі так, як показано на маслоробці.

5. Через 3-5 хвилин після крутіння, відкривають маслоробку для того, щоб з неї вийшли гази. Випускаючи гази треба разів два-три.

6. Крутити маслоробку треба рівномірно.

7. Температура (тепло) в маслоробці мусить бути не вище 14 і не нижче 8 ступнів по Реомюру.

8. У шкло для догляду, стежать за тим, як збивається масло. Коли вершок не збивається протягом  $\frac{1}{2}$  години, то в маслоробку наливають води або молока для того, щоб знизити температуру на дві ступні.

9. Доглядати за тим, як збивається вершок, треба через кожні 5 хвилин, додаючи води або молока, щоб знизити температуру.

10. Коли масло віб'ється до просяного зерна, то робота маслоробки закінчується.

11. Зупинивши маслоробку, випускають з неї сироватку, а в маслоробку наливають кип'ячої чистої води на 1-2 ступні нижчої температури, ніж у маслоробці. Цією водою промивається масло.

#### Що далі робиться з маслом.

Коли масло виймається з маслоробки, то зразу його відгнічують. Гнітять масло не все зразу, а частками. При відгнічуванні виділяється сироватка й вода, а дрібні кульки масла збираються в великі грудки.

Для гніту масла є дуже зручні столи з брусами, які підпимаються й опускаються і відгнічують масло.

Коли доводиться довго зберігати масло, або підготовляти його для далекої перевезки, то його треба посолити. Солять масло тоді, коли воно ще не відгнічене. Це робиться для того, щоб масло рівномірно просоліло. Треба, щоб сіль була дрібна й чиста. На 1 пуд. масла витрачається 1-2 фунти соли.

Зберігається масло на льоду в чистому помещенні. Коли масло зберігається в грудках, то його треба загортати в пергаментний папер.

#### Що робить Радянська влада для відновлення молочарства.

Щоб налагодити молочарство, Радянська влада вживає всіх заходів.

1. Широко допомагає кооперативним об'єднанням в справі переробки й збуту молочних продуктів.

2. Для обслуговування цих товариств у Києві й у Харкові, незабаром відремонтують дві центральні лабораторії.

3. Організовується п'ять нових плем'яних розсадників рогатої худоби, крім тих двох, що вже існують.

4. Організується 600 колективних плем'яних розсадників рогатої худоби на селах.

5. Господарствам видаватимуться позики для закупки породистих бугаїв (за 1924-31 роки дадуть позики на закупку 20.000 бугаїв в розмірі 50 відсотків).

6. Тим господарствам, що не мають корів, видаватимуться позики на купівлю корів. Протягом 1925-31 рік на цю справу видадуть 4.150.000 карб.).

7. Організується 90 контрольних спілок. Ці спілки будуть слідкувати, як правильно гадувати корів, відповідно тому, скільки ці корови даватимуть прибутку і як збільшуватимуться ці прибутки залежно від догляду за коровою.

8. Одобрено 11 140 селянських бугаїв-заводчиків і видано їм грошову нагороду.

9. Видаються позики на організацію доплідних скотарських дворів.

10. Показне годування корів.

11. Масові обслідування агрономами селянської молочної худоби.

Всі ці заходи переводитимуться, але успіх в цій справі тільки тоді матимемо, коли селянство зрозуміє найголовніше завдання.

Організація розумного молочного господарства тільки тоді матиме успіх, коли селянство саме виявить широку самодіяльність, коли зорганізується побільше молочарських артілів, коли буде єдина, напружена колективна праця.

З цього, що тут ми говорили, може кожен зрозуміти, що шлях до поліпшення молочного господарства — через артілі. Це — найкращий шлях і на нього мусять стати широкі селянські маси.

В. Руманцев.

## Пахучі рослини та етерова олія

Часто-густо наші селянки мають у себе на городах та садках де-кілька кущиків пахучих рослин, аби в хаті не тільки було чепурно, але і повітря було повне пахощів квіток. Мають вони м'яту, пахучі васильки, лаванду, навіть троянди (рози) можна зустріти. Ще й до цього часу не перевівся звичай збирати щедрець, материнку або богородицьке зілля та кидати його скрізь по хаті. Але кажучи про це я певен, що ні жодна з цих селянок не знає, яку користь дають ці пахучі рослини і що могло б мати від них наше селянське господарство.

На зразок візьмемо хоч би м'яту, яка на думку наших господарок здатна лише на квас, часом на чай та лікуватися, може хтось з них і чув про „м'ятні каплі“ та „лепешки“ або м'ятні цукерки та пряники, а з чого це робиться і як—вони певне не знають. Так на Вороніжчині селяне сіють та садять багато ганусу та м'яти, але вони це добро продавали різним перекупникам, які вже перепродували, агентам німців, що суху м'яту та ганус вивозили до себе в Німеччину й там добували з них пахучу етерову олію, ганусовою соломкою годували корів, щоб вони давали смачніше молоко, цю пахучу олію з м'яти та ганусу привозили до нас, і наші мідлороби, пряничники, цукерні та аптеки повинні були купувати. Так у 1900 році вивезли сухого ганусу за кордон 241.731 пуд.

Так воно було і в часи до війни, що і наше зерно везли за кордон головним чином до німців, вони мололи його на своїх млинах висівками та хлібною мпакіною годували свою знамениту худобу, а борошно везли до нас або до Фінляндії.

Я міг би багато написати про те, як несподомість нашого селянства давала можливість харчуватися біля його різних чужинців і з-під рота витягувати кусень хліба, але і наведеного досить, щоб сказати, що ми маємо багато різного добра, та не вміємо йому дати ладу.

Зараз настали часи, коли село мусять скинути стару темряву та будувати нове життя з новими засобами господарювання, в цій роботі наші жінки повинні стати в рівень з чоловіками, вчитися і господарювати. Будемо сами братися за діло, за яке бралися раніш закордонні підприємці, хай тепер воно дає заробітки і нашому селу!..

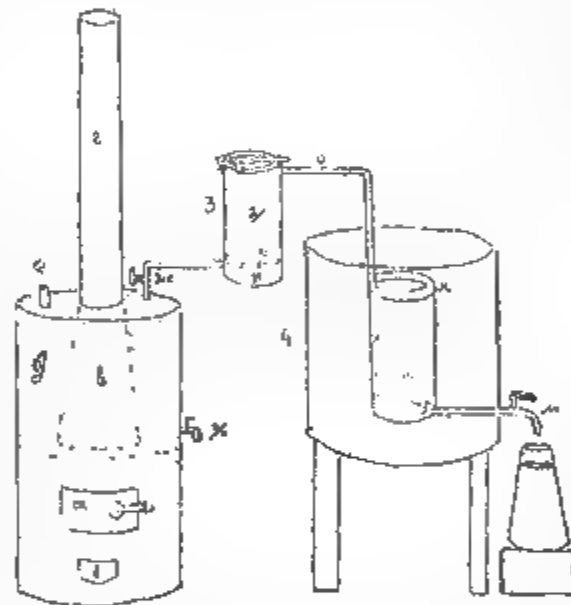
Є багато рослин, з яких можна добувати різну олію, наприклад: льон, коноплі, соняшник, гречка, м'ята, ганус, тмин, даша або дудошник, васильки запашні або церковні, щедрець, одже ж як добувають олію з соняшників мабуть всі знають, але олію з м'яти, щедрецю, материнки розуміється не можна добувати так, як і з соняшників, треба її добувати з цих рослин парою, яка коли охолоне і стане водою, матиме в собі і етерову олію цих пахучих рослин.

Одже ж влаштування такого приладдя, щоб парою добувати пахучу етерову олію, діло зовсім не складне

і не вимагає великих коштів, тут не треба мудрого механіка, кожен добрий бляпник, що робе щедерки, зможе зробити все гаразд.

Коли б довелось купувати в спеціальній технічній крамниці все те приладдя, що потрібне до добування етерової олії, то на це було б потрібно сила грошей, яких розуміється в господарстві окремого селянина та ще посаможника не знайдеш. Мені доводилося згадувати свій невеличкий завод для виробництва етерової олії і він коштував дешево, а олія виходила така, що років 10 перед війною, краща Московська фірма „Феррейн“ давала майже таку ціну яка підходила до німецької олії.

На малюнку 1 видно, що той завод складається з таких частин: 1) піч, 2) казан (паровик), 3) посуду для м'яти, або другої рослини, 4) холодильник. Взагалі піч та казан нагадують „самовар“.



Можна піч (а) робити з цеглин, а на неї ставити казан, але мені самому доводилося робити і піч залізну так само, як і казан; залізо можна вживати так зване 10 фунтове. З малюнку видно, що труба (дімохід) з печі йде посередині казана, через цю воду в казані швидко нагріється і піч повинна мати піддувало (б).

Казан (д) або паровик треба робити без покриття й добро клепаємим. Зверху замість покриття зроблена невеличка дудка (е) через яку наливають воду та міряють скільки є води в казані. Ця дудка (е) має добру затичку, яка замикається зверху задвижкою, аби пари не викинули її з дудки. Так само коло дна казана прироблюється кран (х) або дудка в

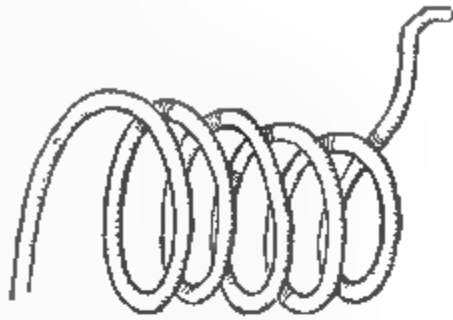
затичкою, щоб випускати воду, коли вже робота закінчена. Зверху казана прироблюється другий кран (ж) до якого устромлюється дудка верхків 5—6 завдовжки та третя верхків в ширину з білої бляхи. Ця дудка впаєна до невеличкої бляшанки (з), можна брати, для цього банку з під мопасе, але обов'язково з білої бляхи, ця бляшанка має друге дно (н) діркувате, що лежить над дудкою крана (ж). Зверху бляшанка закривається міцно кришкою, можна зробити так як це часто топелечки роблять в бідонах до молока, тут треба мати на увазі щоб через цю кришку не вийшли пари води з етеровою олією. На горі ця бляшанка має другу дудку (о), що йде до холодильника (к), котрий звичайно робиться дудкою, що звється зв'язкою (мал. 2), але я робив простіш, як це видно з малюнку 1.

У мене було зроблено з білої бляхи два циліндри, що всолюються один до одного так що в них можна було зробити один циліндр в розрізі 2—2½ вершки, що має подвійні стінки, як зверху і низу запаяні бляшаною смужкою на палець шириною, так що поміж стінками є пустота, куди може входити пар через верхню дудку і виходити через нижню. Такий циліндровий холодильник становиться в залізній або дерев'яній джці, куди наливається холодна вода, що обгортає холодильник з усіх боків і в середині.



З того, що сказано вище, видно, що улаштувати хатню переробку пахучих рослин на етерову олію не хитра штука, але це діло може дати добрий заробіток, особливо там, де можна багато назбирати м'яти, щибредю, материнки, пахучих васильків.

Добувається ця олія так. Доприкладу візьмо м'яту. Збирають листя, або ціл. купці м'яти: добрий чувал або два. Кладуть цю м'яту в бляшанку (з) і замикають добре покритку, щоб вона віднатиску



пару не вискочила. Далі наливують у казан (д) води, запалюють в печі, і коли вода почне добре кипіти, буде натиск пару, тоді відкривають кран (ж). Гарячий пар піде у посуд з м'ятою (з); коли вона прогріється і від неї піде пар по дудці (о) до холодильника (к), тоді під кран (м) ставлять бутиль (краще четвертну і відмикають кран, через який почне краплями збігати вода до бутилі, яка матиме вже дуже гострий дух м'яти. Коли в бутилі назбирається води порядно, то можна побачити, що поверх води скупчується зелена олія, це і буде етерова олія з м'яти. Коли буде помітно, що вода крапле з крану не маючи вже духу м'яти, тоді кран (ж) замикають, відмикають бляшанку (з) виймають геть мокре листя м'яти яке не пахуче, а замість його накладають свіже і роблять знову так як зазначено вище.

Так само добувають етерову олію з щибредю, але коли є ганус, то можна вживати лише його головки з насінням.



Коли бутилі будуть повні і олія в них відстоїлася, вибралася на поверхню води, тоді її обережно збирають в невеличку шкляночку особливою шклянкою дудочкою, що звється піпеткою (мал 3) так, щоб як можна менш захопити з олією води.

Така олія без води рахується золотниками і бутиль олії вже коштує багато; продавати її можна милоробам, цукерникам, госмедторгу, аптекарям. До цього мушу додати, що олія з щибредю надзвичайно добра від комарів та мух.

Теперечка треба ще де-кілька слів сказати про ті рослини, з яких дуже корисно добувати цю етерову олію, а через те і садити їх у себе в господарстві.

М'ята, яку у нас часто зустрічаєш по городах та садках належить до так званої лиметкової або кучерявої (menta citra), але є ще один кращий сорт — перечна або англійська м'ята (menta piperita). М'яту дуже корисно розводити, але треба мати на увазі, що вона краще росте, особливо перечна, на волих місцях. Садять восени, але можна і повесні, корневими парістями, черенками, роздроблюванням купців. Треба, м'яту добре полоти і берегти від бур'янів, окучувати, а на зиму накривати соломом. Дуже старі купці мають нахил до вимокання та вимерзання, тому м'яту не треба залишати більш трьох чотирьох років: зрізують траву 1—2 рази на літо. Перший раз, якраз перед тим, як почне цвісти, а вдруге вже восени. Але після першого зрізування треба полити купці водою. Коли не можуть зараз же переробити зелену м'яту на олію, її збирають у пучки і сушать.

Крім м'яти дуже корисним буде розводити ганус або анис (Pimpinella Anisum). Крім насіння, десятина дає 75—150 пудів солом (добрий харч худобі в додаток до других харчів).

Дуже цінну олію дають наші так звані душисті васильки, (Ocimum basilicum) які дуже часто можна зустріти по наших городах та садках. Але цю рослину можна спеціально сіяти на олію.

Крім того є такі у нас околиці, де по піскових пустирях росте велика сила щибредю або богородської трави, близько до щибредю належить і материнка, з них можна багато добути пахучої олії.

Багато з чого можна дістати етерової олії, але я не буду тут наводити повного списку рослин, бо коли б тільки використовувати м'яту, ганус, щибредю, то і тут можна мати добрий заробіток.

В. Матвій

## Як доглядати свині

Найкраще налагоджена справа свинарства, як відомо у маленькій закордонній державі Данії. Там немає ні одного селянського господарства, де б не доглядалось 2—3 свині-матки і не відгодовувалось на заріз біля 20—30 штук свиней. Данці мають свою місцеву породу свиней. Свині цієї породи білі або жовані (рябі) на масть, швидко ростуть, не хворіють і добре вгодовуються. Тут слід зазначити, що данці малоземельні господарі. Більшість селян-данців мають від 2 до 5 десятин і тільки дуже мало господарюють на 8—15 десятинах.

Для прикладу наведемо відчит одного кооперативного заводу, що вивозив свинину до Англії. Мені говорив директор цього заводу ось що:

Членів кооператив мав—710.

Привезено свиней на завод 31.851 шт.

Важили ці свині . . . . . 155.346 п 2 ф.

Валова виручка . . . . . 1.160.171 карб. 14 коп  
Продажна ціна за 1 пуд . . . . . 7 „ 41 „  
Видатки на один пуд . . . . . 1 „ 21 „  
Одержали члени за 1 пуд . . . . . 6 „ 21 „  
В середньому на одного члена товариства припадає 45 штук.

Для того, щоб наші селяне хоч по-деякій мірі досягли того, що мають данці, їм треба, особливо хазайкам, знати, як треба доглядати й вирощувати свині. Без такого догляду не можна поліпшити свинарства в селянських господарстві.

Як доглядати за поросною свинєю. Свиня ходить поросною від 115 до 120 днів.

Треба свиню злучати так, щоб у неї були поросята один раз ранньої весни—лютий, березень, а вдруге не пізніше серпня, особливо, коли немає в господарстві теплої свинюшники.

З поросною свинею треба поводитись бережно. Як доглядатимемо за поросною свинею, такий матимемо й приклад—або здорові й ситі поросята, або дрібні й кволі. Щоб вилодились здорові й ситі поросята, треба додержуватись двох головних правил. Перше—це правильна годівля і друге добре помешкання (свинюшник).



Свиня звичайної породи.

За добрий корм вважається варена картопля, кормові буряки і мішані корми.

**Зимовий денний корм.** Жива свиня важить від 10 до 12 пуд. Такий свині треба давати вареної картоплі 8—10 фунтів, соняшникової макухи 2—2½ фунти, кукурудзяної дерти і знятого молока пополам з водою 12—15 фунтів, а коли немає знятого молока, то треба додати 1—1½ фунтів мішаного корму.

Влітку замість картоплі дають свині-матці люцерну або віку з вівсом січечу, кормові буряки і 1½ фунти мішанки макухи з кукурудзяною дертою, потім замість пійла 3—5 фунтів знятого молока з водою.

Поросній свині корисно давати молоті кістки по 1 чайній ложці на день. Перед тим, як свиня збирається пороситись, треба зменшити такого корму, як дерть, картоплю, буряки то-що і додати сильних кормів.

**Свинюшник для поросної свині** повинен бути просторим, щоб свиня матка могла вільно у ньому рухатись. Влітку поросну свиню треба випускати з свинюшника, щоб вона прочумувалась, а ще краще коли її випускати на пашу. Тут вона й рухається й пасеться. Днів за 3—5 перед тим, як свиня має пороситись, за нею треба щільно доглядати не пускати на пашу. Коли свиня починає пороситись, то треба, щоб за нею доглядала досвідчена хазяйка або хазяїн. Свиня під час пологів стає дуже нервовою і може не тільки подушити своїх поросят, а навіть поїсти. Щоб цього не трапилось, хазяйка або хазяїн, як тільки родиться поросля, зразу його відбирають, так роблять поки свиня не закінчить пороситись. Тут же зразу забирають зчисток і закопують в землю. Досить раз свині з'їсти своє поросля, то тоді завжди вже вона поїдатиме їх.

Таку свиню краще годувати на м'ясо.

Після опоросіння треба викинути з свинюшника підстилку і добре почистити його. Потім послати нову, свіжу підстилку і тільки тоді підпустити поросят під свиню. Перші два дні треба, щоб хтось доглядав увесь час за свинею, бо вона може подушити поросята особливо первітка.

Перші два-три дні після того, як свиня опоросилась, їй треба давати 1½—2 фунти висівку змішаних з холодною водою пополам із знятим молоком (вода мусить бути не дуже холодна).

Свині, що має 10—12 поросят, треба давати мішаний корм (3 фунти пшеничних висівку, 3 фунти кукурудзяної дерти і 2 фунти соняшникової макухи), потім 8-9 фунтів корнеплодів, і знятого молока 15-20 фунтів. Коли так годувати свиню, то вона буде в тілі і поросята будуть ситі й добре ростимуть.

Треба також знати, особливо хазяйці, що поросят під свинею треба стільки залишати, скільки свиня має добре резинених дійок.

**Як доглядати за поросятами.** Залежно від того, як ростуть поросята і в якому вони тілі, їх можна тримати біля свині 6—7 тижнів. Але починаючи з 4-го тижня, поросят треба привчати до корму. Для цього їм треба давати потроху товченого зерна (ячменю або вівса). Дуже корисно в цього ж таки часу починати підгодовувати молоком—двічі або тричі на день. Молока треба давати стільки, щоб воно не залишилось в кориті й не скисало, бо коли молоко скисне, то поросята можуть похворіти на понос (бігунку), й від цього загинути.

**Як відлучати поросят.** Поросят треба відлучати не всіх зразу, а поові. Спочатку відлучають найсильніших, а потім слабших. Відлучати поросята треба протягом тижня. Це робиться для того, щоб у свині не перегоріло молоко.

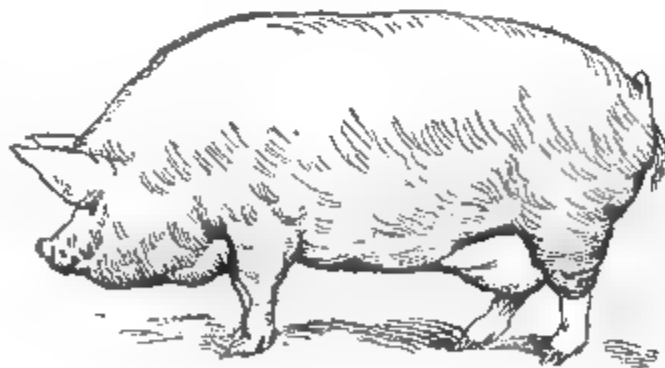
Коли поросята відлучили, то спочатку їм варять куліш з яшних крупів на знятому молоці, дають варену картоплю і потроху підсушеного ячменю. Дають їсти поросятам 4—5 разів на день, а через місяць уже можна годувати тільки тричі на день.

До чотирьох-місячного зросту поросятам дають мішаного корму 4 ф буряків та картоплі 6—8 фунтів, знятого молока 7—8 фунтів. А коли немає молока, то дають 1—1½ ф. мішаного корму.

З 4-х до 7-8 місяців поросятам дають звичайний корм, який дають тричі на день. Влітку поросятам дають 5-6 фунтів мішаних кормів—мішають макуху з кукурудзяною дертою зі знятим молоком і дають як пійло, потім дають 8-10 фунтів варених буряків або картоплі.

Влітку, замість буряків та картоплі, поросятам можна давати люцерну або віку з вівсом, а також бурякову гичку.

Треба зазначити, що від зеленого корму поросята добре ростуть і вгодуються. Так годують поросят данці.



Свиня англійської породи.

Поросята, що призначаються для годівлі, на 4—5 тижнів треба халастати, бо в цей час поросята найлегше переносять хворобу.

Влітку поросята обов'язково треба пускати на пашу, бо рухи на повітрі потрібні для правильного зросту.

Зелений корм влітку треба обов'язково давати всім свиням, крім тих, що вгодуються на зарі.

Холмський.

## НАРОДНЕ ЗДОРОВЛЯ

### Що треба знати селянці самій про себе

(Продовження)

Хоч місячні (менструації) є явище фізіологічне, де-то природне для жіночого організму, але правила догляду в цей час за собою мусить знати кожна жінка. Це для того, щоб природне явище не перетворилось на хворобу. Як природне явище, менструації, звичайно відбуваються без болю, але всі ми добре знаємо, що дуже багато жінок відчують такі сильні болі, що під час менструацій по-може жити своїм звичайним життям і мусить залишити звичайну свою роботу. Найчастіше болять жінці попереки, а також внизу живота у тих жінок, що хронічно хворіють на яєчники.

При великій недостатці крові, під час менструацій, жінка відчуває сильні болі.

Під час менструацій, до полових органів приливає кров. Через це треба в цей час зберігати від охолоджуваних ног.

Швидка хода, біганина, важка праця також шкодять під час менструацій.

Що й досі про менструальну кров є багато різних бабських примхів. Але треба сказати, що по своєму складови ця кров нічим не відрізняється від всієї крові нашого організму. Вона тільки трохи темніша на колір, ніж звичайна кров.

До менструальної крові примішується виділення салних залоз, які є в великому розмірі на зовнішніх полових органах жінки, і коли жінка неохайно з собою поводить, то кров загниває і починає воняти. Через те, що під час менструацій кров дуже приливає до полових органів, не слід купатись в холодній воді. Але корисно підмиватись теплою водою.

Існують ще й бабські вигадки, що під час менструацій не можна мняти білизни. Багато шкідливіше відбивається на здоров'ї брудна білизна. Щоб не мняти білизни і додержуватись чистоти, корисно під час менструацій носити підвязку, яку можна змінювати де-кільки разів на день. Підвязку треба робити з такої матерії, що її можна легко випрати й виварити. Коли є де-фільки підвязок, то білизна завжди буде чистою.

Не слід мати під час менструацій полових зносин, бо в цей час найлегше можна занести заразу, а через прилив крові, запалення легко розвивається.

У більшості частини жінок за де-кілька днів до початку менструацій і після закінчення, з'являються виділення без півігу й запаху. Ці виділення є природне явище і надавати йому значіння не слід.

#### Вагітність.

Коли під час свого приєднання, жіноче яйце зустрічається з чоловічою половиною клітиною, то відбувається запліднення яйця і, як говорять люди, жінка стає вагітною.

Чоловіча полові клітина або, як її називають «сперматозоїдом», а в житті просто «живцем», така маленька, що просто оком її бачити не можна. Але коли подивитись на цей сперматозоїд через особливий струмент, що зветься мікроскопом і збільшує кожен предмет в 600—800 разів, то ми побачимо, що сперматозоїд складається з трьох частин—головки, тїла й хвостика. При заплідненні жіночого яйця сперматозоїд входить в яйце голівкою. Після того, як жіноче яйце і сперматозоїд з'єднались, жіноче яйце вкривається оболонкою, через яку новий сперматозоїд не попаде в яйце.

Природа, завжди дуже щедра і для того, щоб дати нове життя, пошлює зародків. І справді, при кожному половому зносині, в чоловічій ріднині знаходиться біля мільйона сперматозоїдів.

Хай сотні тисяч їх залянуть від кислого оточення в пахві, сотні тисяч застрягнуть в слизових зборах матки, але досить одного сперматозоїда, щоб запліднити нове життя. Завжди сперматозоїд зустрічає яйце на виході з труби, а потім запліднене яйце переходить в матку й починає рости. Коли ми зможемо під мікроскопом простежити за ростом яйця, за складним його перетворенням з невидимої для ока клітини в людський зародок, то ми замітимо, що в яйці в цей час відбувається дуже багато складних процесів, що про них ми можемо тільки догадуватись, складати свої думки. Всього цього ми не можемо бачити під мікроскопом. Справа в тому, що під час злиття жіночої й чоловічої полових клітин, зливаються й ті нащадкові риси, що передаються з одного покоління другому. Як відомо, особа людини складається, з одного боку, з тих нащадкових рис і особливостей, що з ними він родиться на світ і з другого боку із впливу умов, що його оточують. Бачити, як зливаються нащадкові особливості при народженні нової людини ми не можемо. Ми можемо тільки догадуватись, що при злитті полових клітин відбуваються складні й тонкі процеси.

Лікар Федотова.

(Продовження буде)

### Пранці (сіфіліс) у жінок

Давно вже, навіть і серед мало свідомого селянства панує думка, що пранці—лиха недуга, „потана хвороба“, кажуть. Але звать її так через те, що вважають її за одну з тих срамотних хвороб, на яку людина слабує в наслідку розпутного життя. Таким

чином на хворих людях лежить тавро ганьби й зневаги. Їх цураються, та ще й до того бояться заразитися від них, щоб не гнити від пранців так, як тніють вони наочно.

Цілком зрозуміло, що хворі на пранці люди, стра-



халючись цієї ганьби, ще дужче криються зі своєю хворобою, особливо тоді, як вона не виявляється ще на стороннє око. І хвороба ця з давніх давен існує, як тазмниця слабого па неї від громадянства. Додамо до цього, що лікар здебільшого приймає в цій справі участь, як мовчазний свідок, що може лише лікувати недужого, але не має змоги вказати громадянству на джерела зарази та навчити його, як боретися від неї.

От саме через те, що люди зробили пранці японсь тазмною хворобою і бояться її більше від інших хвороб, ця недуга де-далі все шириться і захоплює широкі верстви населення.

Ми, сучасне покоління, ні в яким разі не можемо дивитися на пранці, як на якусь „погану“, соромитну хворобу. Ми мусимо вважати її за велике громадське лихо, що в ньому винна не яка-небудь людина, а ціле громадянство, через те, що воно неправильно будує своє життя.

А особливо ми мусимо так міркувати, коли звернемося до села і побачимо, що там пранці справді не хвороба від розпусти, а сумне побутове лихо, яке невпинно шириться через несвідомість та тяжкі умови життя селян.

В пайтяжкому ж стані, що до пранців буває селянська жінка. Тому є багато причин.

По-перше вона цілком беззахисна. В своїм половім житті вона цілком підлягає чоловікові. А через те вона не може перевірити його, чи не хворий він на пранці. Ми, навіть, знаємо чимало прикладів тому, як чоловік, що мав на своїм половім прирощенні ваочні ознаки хвороби в вигляді болячок, все ж таки мав з жінкою полові зносини, більш-менш приневолені.

До того слід додати, що жінка через свою несвідомість і не може перевірити чоловіка, хоч би й слотила. Так буває через те, що вона просто не знає, як хвороба виявляється, як вона проходить, та як від неї боретися.

Отже селянський жпці завжди загрожує небезпека, через свою безправність та несвідомість, заразитися пранцями від чоловіка, якими б пляхами він не здобув собі цієї хвороби, чи то від полових зносин з хворими цією хворобою жінками, чи через цигарку, чи через їжу або питво і т. інше.

Як же відбувається саме зараження жінки пранцями?

Наука знає, що причиною пранців є невидима оком бактерія, що зветься „блдою спірохетою“. Ця спірохета буває в крові хворого на пранці, а також в сруді та сукровиці його болячок. Як що ці болячки бувають у роті недужого, то з їжею або питвом, коли їдять та пють з одного посуду, вони переходять до роту здорової жінки і заражують її. Так само вони переходять до роту жінки і через поцілуки. Коли болячки у недужого розкидані по тілі і бруднять білизну, то через спання в одному ліжку хворого чоловіка зі здоровою жінкою або через прання такої зараженої білизни, жінка може занедужати на пранці.

Але при цих двох зазначених можливостях зараження, хвороба виявляється досить виразно, тоб-то з'являється болячка дось у роті, чи на губі, на оці, на

пальцях або ще на якомусь місці тіла, де була якась невеличка виразка і куди могла зайти з брудом блда спірохета, прижитися там і заподіяти хворобу.

Значно гірше буває тоді, коли чоловік заразив жінку при полових зносинах. Тоді перше па болячка з'являється у жінки здебільшого в глибині жіночого прирощення. Схована від ока, а до того ще й не болоча ранка непомітно, навіть, для самої недужої жінки зтритьс я, непомітно ж і гоїтьс я. Таким робом часто й густо жінка навіть не знає, що вона вже слабує на пранці. Виявляється, це лише тоді, як настає вже другий період хвороби, тоб-то коли буває біль у горлі, висип по тілі, випадає волосся і т. інше.

Але не завжди другий період пранців виразно буває виявлений. Трапляються такі випадки, що жінка не помітила початку подуги, не було й прояв її через 2—3 місяці після захорування і тільки вже аж па другий чи на третій рік, вона виявляється у жінки ознаками третічного періоду пранців. В цьому періоді, в тих чи інших частинах тіла з'являються так звачі гуми, тоб-то особливі нарости, що розтоплюються в сруді і тим самим руйнують тканини тіла. Здебільшого вони вражають шетки та хрящі (від того й „провалюється ніс“), а також де-які дуже важливі органи тіла, як-от печінка, мозок та інші.

Таким чином жінка часто не може знати, коли і як до неї пристала хвороба. А від цього в повсякденнім житті виникають різні сумні непорозуміння. Може виникнути і обвинувачення жінки в тім, що вона першою внесла в сім'ю пранці і т. подібне. Особливо тяжко виявляється таке лихо при другім шлюбі, коли жінка, що була заражена ще у першому шлюбі, але нічого про це не видала, занеджує па пранці при другому чоловікові і заражає його...

Але найбільше лихо припосє хвора жінка своїм дітям. Не знаючи про свою хворобу, або не звертаючи на неї належної уваги через свою несвідомість, вона робитьс я матір'ю, а від цього виникає чимало нещастя.

Перш всього у хворої па пранці жінки частіше бувають викидні ніж вчасні діти. А як-що пологи й відбуваються у свій час, то діти або народжуються неживими або бувають укриті різними болячками та висипом. Та й такі діти не живуть довго.

Нарешті ж бува й так, що жінка народить наче б то здорову дитину, дитина та зростає як слід, але в юнацтві у неї виявляються пізні ознаки спадкових пранців, тоб-то божевілля. В цім нещасті дітей здебільшого бувають винні батьки, але матері відіграють ролю наче-б-то мостів, по яких отрута пранців переходє до нащадків. Мати від батьва обов'язково заражується пранцями, і хоч би хвороба у неї не виявлялась нічим, вона поредає дітям заразу.

Отже зрозуміло, що чоловік здебільшого буває першим провідником пранців для сім'ї. Відношення нашого громадянства до пранців, як до срамотної хвороби та срамонна несвідомість населення, лише сприяють розповсюдженню цієї хвороби. Першою заражається від чоловіка жінка, а від неї руйнуються і всі нащадки.

Д-р В. Бондаренко.

(Далі буде).

0005707

## ВЕСЕЛА СТОРІНКА

## Іван та Килина

1.

Ще за царя, Іван Синиця  
Покинув богові молитися.  
— Не вірю в бога й на конійку!..—  
Казав крізь сміх Іван до жінок.  
Молнився я щось з тридцять років,  
Але не мав з молитви толку...

6.

— Не думай, Іване, що боюся—  
За діло з господом візьмуся,  
Бо хто святу молитву творе  
У того родить хліб, як море...  
А, Іван Килинці:— ну як хочеш...  
І скажеш „гон“, як перескочив...

7.

Добро Килинці: поле має!  
Іван його не зачінає:  
Своє ж на пар оре, не гавить,  
А жінка все молебни править.  
— „За мене бог усе поробить.  
Вся пару хліб на ниві вродить“

8.

Прийшла сімба. Іван із ранку  
На ниві робить. Взяв сімалку...  
Васіння в нього свіже, чисте—  
Влепить на сонці, як памісто.  
Килина ж ризи десь латає,  
Сівбу на далі одкладає.

9.

Коли в Івана зеленіло,  
Килинці сіяти приспіло.  
Земля тверда, немов дорога,  
Але Килина сіє з богом,  
Вона від нього жде рятунку  
І розсіє посів із клупка.

10.

Пшениця Іванова вже спіє,  
В Килинці ж досі ще чорніє.  
Хоч він що-дня твердий Килинці,  
Що він помолиться за ниву.  
За це Килина лаврестала:  
Штани поповні залатала.

11.

Діждальсь люди косовиці  
І Іван узявся за пшеницю,  
Вже три дні він у полі робе  
Ростуть навколо його коні.  
Килина ж дома ладан нюхає:  
„Ще витримаю,—бо мене послуха“..

2.

А жінка в нього, як черпниця,—  
Занадто любить помолитися.  
— Дурний же ти esi, Іване:  
Як бог на ниву не загляне  
Та всю твою худобу згубе,  
Тоді покинеш скалить зуби!

3.

— Не бійся, у церкву не загляну,  
Попівських рук лизать не стану...  
Хай піп тебе за носа водить,—  
Мені й бса бога хліб уродить,  
Аби на пар, як слід, орати  
Та добрим зерном засівати.

4.

— Ой бідна ж ти, моя головка!..  
Іване, ти—дурний, як пробка,—  
Такі слова мені торочив.  
Ти знаєш: бог, коли захоче,  
То і на лисні в Синиці  
Уродить буйная пшениця...

5.

— Мабуть пшениця ця, Килино,  
Уродить в тебе серед спини!  
Коли ж ти вірши в божу волю,  
Дам тобі я смугу поля,—  
Роби, як знаєш, коло смуги,  
Хоч Саваофа виригай в плуга.

12.

Та ось іде й Килина в поле  
Аж гульк—на смугі в неї голо,  
Стирчать по-де-куди стеблини...  
А Іван гукає—до Киляни:  
— Киляно, де ж твоя пшениця?..  
Іди, мабуть, назад, молитися!..

13.

Киляна Іванові—ні слова,  
Крутила носом та й додому  
Мерщій тікати із поля.  
— Допомогла, господня воля?...  
Гукає у слід Іван Синиця.—  
Покинь, стара!.. Покинь дурниці!..

Антоша Ко.



## Почтова скринька

Р-ці Дундуковій (на поділлі).—Жінкоржого зарахуємо. Просимо писати.

Селяниці А. Зарембі, Репніковій та Івановій.—Ваші дописи про святкування дня 1-го травня записалися.

Софії Омельчук (на Волині).—Про тиждень преси записалося.

Піринказі (Уманщина).—„Не потрапив“—не піде. Щоб цього не траплялось, треба дбати про розномислення серед селянок „Селянки України“.

Тов. Дзюбенківні (Рублівки).—В дуже довгому дописі ви описуєте свою особисту справу. Пишіть, будь ласка, про загальний жіночий рух на селі та про роботу жіночих організацій.

О. Недільний.—Пишіть не про те, що колись було, а про те, як у вас іде робота зараз.

Делегатці із с. Лозовеньки та М. Гончаренко.—Ваші дописи нічого нового не дають та й офіційні вони. Більше давайте життя у наших дописах.

А. Сідовій (Коростель).—Передали до „Народнього учителя“.

Т. Сонечко (Городищенська цукроварня).—„Сценка из жизни детства“—не піде. Дрібниця. Подавайте щось серйозніше.

Батрачці (Прилуцька округа), Д. Чепурному (м. Бровари та Гайченку (Поділля).—Ваші вірні до друку не годяться. Краще пишіть нам дописи, бо вірні вам писати не під силу.

Ленінській (с. Стрільниці).—Про музику в наші дні співати не слід. Не піде.

## ДЕРЖАВНЕ СТРАХУВАННЯ

Всеукраїнське Правління Державного Страхування

## „УКРДЕРЖСТРАХ“

ХАРКІВ, площа Тевелева, ч. 30.

НАЙКРАЩИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ ВСЕ СВОЄ МАЙНО НА ВИПАДОК СТИХІЙНОГО ЛИХА ЦЕ—

## ЗАСТРАХУВАТИ ЙОГО

ДЕРЖАВНЕ СТРАХУВАННЯ ДАЄ ТАКУ МОЖЛИВІСТЬ, ВОНО ПРИЙМАЄ на СТРАХ:

Від огню:  
будівлі.

Від загину та нещасних випадків:  
худобу й коней.

Від градобоя:  
засіви.

КРІМ ТОГО, МОЖНА ЗАСТРАХУВАТИ Й СВОЄ ЖИТТЯ

Страхування життя особливо важливе для селянина, бо смерть робітника сім'ї, або втрата ним працездатності є найтяжче лихо. Державне страхування може забезпечити сім'ю робітника на випадок його смерті, його самого на випадок інвалідності від нещасного випадку, а також його старість.

**СТРАХОВА НАГОРОДА ВИПЛАЧУЄТЬСЯ НЕГАЙНО.**

**ПО ВСІХ СПРАВАХ, ЩО ДО ДЕРЖАВНОГО СТРАХУВАННЯ ЗВЕР-**

**ТАЙТЕСЬ ДО НАЙБЛИЖЧОГО УЧАСТКОВОГО АГЕНТА.**

— ХАРКІВСЬКЕ ГУБЕРСЬКЕ ОБ'ЄДНАННЯ —  
ПІДПРИЄМСТВ ХЕМІЧНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ

**„ХАРДЕРЖХЕМКОМБІНАТ“**

Правління—м. Харків, Дмитрівська вул. ч. 19/1. Телеф. ч. 18—60, 34—31, 35—48.

„ХАРДЕРЖХЕМКОМБІНАТ“ продає мило для білизни, а також і добре, високих сортів, Галоні, Хеміко-фармацевтичні препарати, хатні аптечки, антифрикційні самозмазні набивки, дзеркала, фарби і уксус (оцет).

„ХАРДЕРЖХЕМКОМБІНАТ“ купує технічне сало, рослинну олію, поташ, тальк, азбестовий шнур, лікарські трави і різні хемікалії.

В. Р. Н. Г. — С. С. Р. Р.

## ХАРКІВСЬКИЙ ВІДДІЛ ДЕРЖАВНОГО КАМВОЛЬНОГО ТРЕСТУ

Московські ряди Ч. 22—24. Телефон 16—94.

### РАЗДРІБНІ МАГАЗИНИ:

Ч. 1 Вул. Вільної академії, пасаж, магазин Ч. 78—79.

Ч. 2 Площа Тевелева Ч. 3.



Пропонує в великому виборі шерсть, півнашерсть, костюмні й камвольні товари.

Великий вибір різних шерстяних хусток.

**ШИРОКЕ КОЛЕКТИВНЕ КРЕДИТУВАННЯ.**

005907



Н. К. З. С.

У. С. Р. Р.

ВИРОБНИЧА ЧАСТИНА  
**Всеукраїнського Управління лісами**  
(В. Ч. ВУПЛ'а)

---

ЗАГОТОВЛЯЄ  
Й ПРОДАЄ:

НА ПІЛЬГОВИХ УМОВАХ ПИЛЯНИЙ МАТЕРІЯЛ І ЛІСО-МАТЕРІЯЛ, ЯК ДЛЯ СЕЛЯНСЬКОГО ВЖИТКУ, ТАК І ДЛЯ ВНУТРІШНЬОГО РИНКУ Й ЕКСПОРТУ, А ТАКОЖ ДРОВА, СКІПІДАР, ЖИВИЦЮ Й СМОЛУ.

ДАЄ ШИРО-  
КИЙ КРЕДИТ:

ДЕРЖОРГАНАМ, СЕЛЯНСЬКІЙ ТА РОБІТНИЧІЙ  
КООПЕРАЦІЇ.

ЗВЕРТАТИСЯ:

- 1) ХАРКІВ, вул. К. Лібкнехта, 82, ВУПЛ, телеф. ч. 33-02.
  - 2) В губерських містах.— до Гублісуправлінь.
  - 3) В провінції — до всіх лісництв.
-

З 8 липня, аж доки не зміниться  
встановлюється ціна облігацій

# **СЕЛЯНСЬКОЇ ПОЗИКИ**

## **в 92 копійки**

за карбованцеву облігацію.

З початку продажу—7-го травня  
це вже четверте підвищення ціни,  
яка підвищуватиметься до серпня,  
цеб-то до початку збору сільгос-  
податку, коли продаж мабуть  
==== зовсім припинять. ====

**ХТО ХОЧЕ ОДЕРЖАТИ ВЕЛИКУ ВИГОДУ**  
від СЕЛЯНСЬКОЇ ПОЗИКИ, брати  
участь у всіх майбутніх тиражах  
її і одержати відсотки по купонові,  
**ТОЙ МУСИТЬ НЕГАЙНО КУПИТИ ОБЛІГАЦІЙ.**